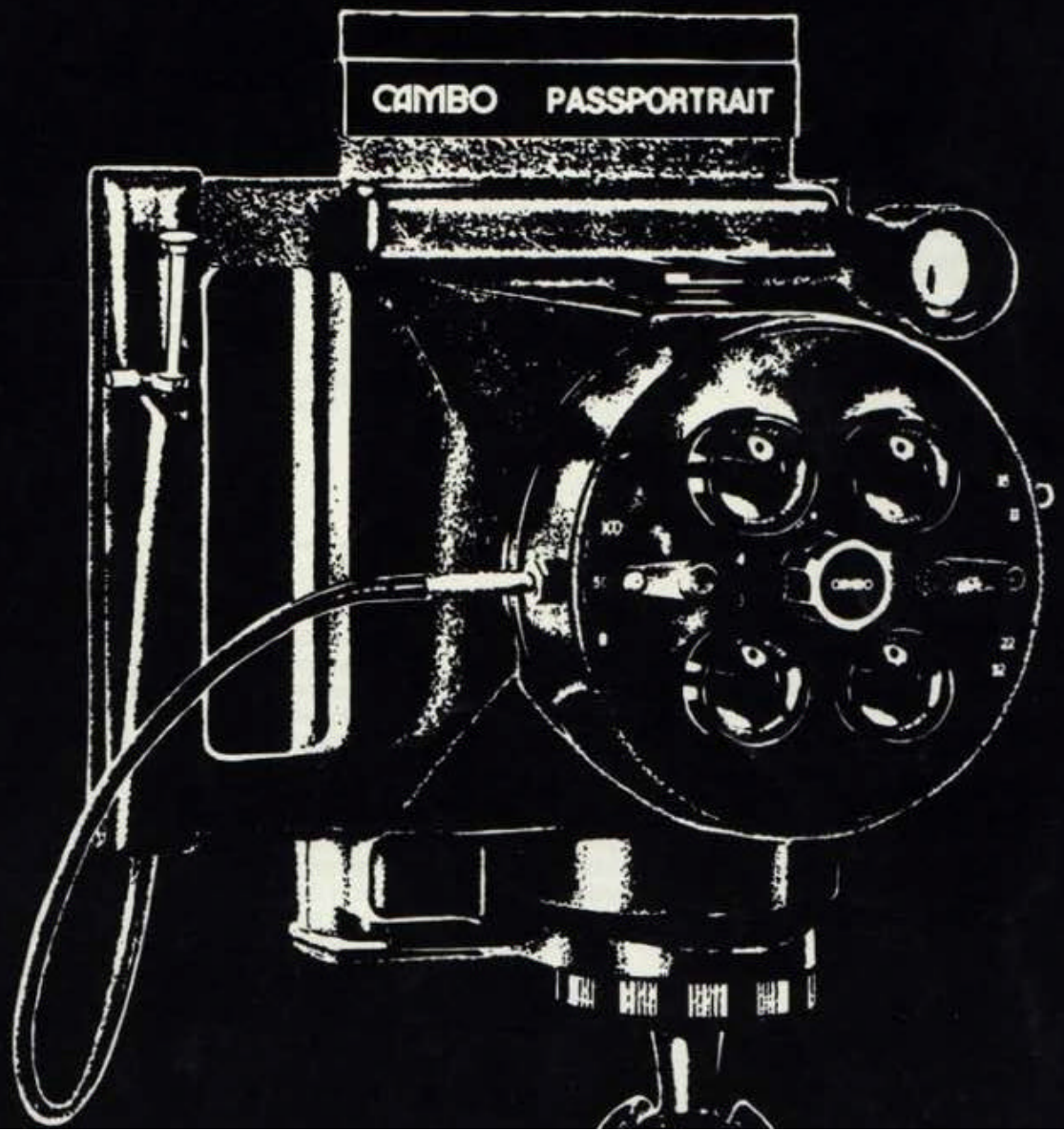


# CAMBO

How to use the Cambo Passport camera

Mode d'emploi de l'appareil Cambo Passport

Gebrauchsanleitung für die Cambo Passport Kamera



## Contents

Introduction	3
Model 20	4
Model 40	5
Model 25	6
Model 44	7
Model 45	8
Camera location	9
Seat the subject	9
The operation distance with camera	
Models 20, 40, 25 and 44	9
Basic portrait lighting technique	10
How to build up portrait lighting	12
The shutter sequence selector knob	13
Electronic flash illumination	14/15
Tungsten illumination	15
Exposure control	16
Depth of field	16
How to make pictures	17
Holder	18
Loading	19/21
Guide to tab pulling	22
Accessories	22/23

## Table des matières

Introduction	3
Modèle 20	4
Modèle 40	5
Modèle 25	6
Modèle 44	7
Modèle 45	8
Installation de l'appareil	9
Comment faire asseoir le sujet	9
La distance appareil-sujet (modèles 20, 40, 25 et 44)	9
Principes d'éclairage pour le portrait	10/11
Comment composer l'éclairage	12
Le bouton de sélection des obturateurs	13
L'éclairage au flash électronique	14/15
L'éclairage au tungstène	15
Exposition	16
Profondeur du champ	16
Mise en place	17
Châssis	18
Chargement	19/21
Conseils pour tirer sur la languette	22
Accessoires	22/23

## Inhaltsverzeichnis

Einleitung	3	Aufbau der Porträtbeleuchtung	12
Modell 20	4	Der Reihenfolge-Wahlknopf	13
Modell 40	5	Beleuchtung mit Elektronenblitz	15
Modell 25	6	Beleuchtung mit Kunstlicht (Tungsten)	15
Modell 44	7	Belichtungseinstellung	16
Modell 45	8	Tiefenschärfe	16
Kamerastandort	9	Die Aufnahme	17
Sitzhaltung der aufzunehmenden Person	9	Filmhalter	18
Arbeitsentfernung für die Kamera-		Einlegen des Films	19/21
Modelle 20, 40, 25, und 44	9	Ziehen der Streifen	22
Grundsätzliches zur Beleuchtungstechnik		Zubehör	22/23
bei Porträtaufnahmen	11		



## Introduction

The Cambo Passport portrait multiple-image instant picture camera is designed specially for making high quality identification pictures and miniature portraits that are available to the customer moments after the exposure is made. Time consuming and costly darkroom work is eliminated and, as the customer is handed his prints right away, much tedious book work is also made unnecessary.

The camera uses Polaroid Land films, both colour and black and white.

There are five different models of Passport cameras – Model 40 - 20 - 25 - 44 and 45. Their basic operation is identical, and the Model 40 is featured throughout this book. Illustrations of the other two models are also included, together with their major features. Wherever there are important differences in operation, these are pointed out.

The Models 40 and 44-45 have four lenses and produce four pictures on each sheet of film.

The Models 20-25 have two lenses, giving two pictures on each sheet. On each camera, the lenses are accurately matched so that, if all the pictures on one sheet of film are taken simultaneously, the images will be virtually identical. The lens aperture is set simultaneously for all the lenses. The between-the-lens shutters are designed to give each picture the same exposure, either simultaneously or consecutively, as desired. The shutter speeds are 1/100 sec. and 1/50 sec., and there is a "B" setting which enables the shutters to be kept open for any desired length of time. The shutters are "X" synchronized, for use with electronic flash.

The Passport camera has been designed for the easiest possible operation. If you follow the instructions in this book you need no great photographic skill to produce quality identification pictures or miniature portraits.

The serial number of each camera is located next to the tripod socket.

## Introduction

L'appareil Cambo Passport, à photos multiples, est un appareil étudié spécialement pour faire des photos d'identité et des portraits miniatures de haut qualité pouvant être remis au client quelques instants après la pose. De ce fait, les travaux en chambre noire — qui prennent beaucoup de temps et sont coûteux — se trouvent être éliminés et, d'autre part, l'enregistrement de la commande se trouve être singulièrement simplifiée du fait que le client reçoit tout de suite ses photos.

Il emploie les films Polaroid, en couleurs ou en noir et blanc.

Il existe cinq modèles d'appareils Cambo Passport: les modèles 40, 20, 25, 44 et 45. Leur principe de fonctionnement est identique. Les illustrations dans ce mode d'emploi montrent le

modèle 40; vous avez des illustrations des deux autres modèles de base, avec leurs caractéristiques principales. Pour autant qu'il y a d'importantes différences quant à leur emploi, celles-ci sont mentionnées.

Les modèles 40, 44 et 45 sont dotés de quatre objectifs et donnent quatre photos par plan-film.

Les modèles 20 et 25 sont dotés de quatre objectifs et donnent quatre photos par plan-film.

Les modèles 20 et 25 sont dotés de deux objectifs et donnent deux photos par plan-film. Les objectifs de chaque modèle sont parfaitement assortis; si les deux ou quatre photos sont faites simultanément, elles seront pratiquement identiques.

L'ouverture du diaphragme est réglée simultanément pour les deux ou quatre objectifs. Les obturateurs situés entre les objectifs ont été

étudiés pour obtenir la même durée d'exposition pour chaque photo, que les photos soient faites simultanément ou consécutivement. Les obturateurs peuvent se régler au 1/100e et au 1/50e; d'autre part, il a été prévu un réglage "B" permettant de laisser les obturateurs ouverts pendant n'importe quel laps de temps voulu. Les obturateurs sont synchronisés "X" en vue de l'éclairage au flash électronique.

L'appareil Cambo Passport a été conçu pour une facilité d'emploi optimale. En suivant les instructions d'emploi données dans le présent livret, vous obtiendrez sans peine des photos d'identité ou portraits miniatures de qualité irréprochable. Le numéro de série de chaque appareil figure près de l'écrou de fixation du pied.

## Einleitung

Die Cambo Passport Kamera dient besonders zur Herstellung mehrerer gleicher hochwertiger Paßbilder und Kleinporträts, die dem Kunden schon kurz nach der Belichtung ausgehändigt werden können. Die zeitraubende und teure Dunkelkammerarbeit entfällt, und da dem Kunden die Aufnahmen sofort ausgehändigt werden, erübrigt sich auch das Führen lästiger Auftragsbücher. Bei der Kamera kommen sowohl Farb-, als auch Schwarz-Weiß-Filme von Polaroid (Polaroid Land Films) zum Einsatz. Es gibt 5 verschiedene Modelle der Passport Kameras, nämlich Modell 40, Modell 20, Modell 25, Modell 44 und Modell 45. Die grundsätzliche Handhabung dieser Modelle ist gleich, und in dieser Broschüre wird das Modell 40 besprochen. Es werden auch Abbildungen der beiden anderen Modelle gezeigt, und ihre wichtigsten Merkmale werden dargestellt. Wo immer sich wichtige Unterschiede in der Handhabung er-

geben, werden diese auch herausgestellt.

Die Modelle 40, 44 und 45 sind mit 4 Objektiven ausgerüstet und liefern somit je Filmeinheit 4 Fotos. Die Modelle 20 und 25 haben zwei Objektive und liefern somit 2 Bilder je Filmeinheit. Bei jeder Kamera sind die Objektive so genau aufeinander abgestimmt, daß sich praktisch identische Bilder ergeben, wenn alle Bilder auf einer Filmeinheit gleichzeitig belichtet werden. Die Blende wird für alle Objektive gleichzeitig eingestellt. Die Verschlüsse sind so aufeinander abgestimmt, daß jedes Bild für die gleiche Zeitspanne belichtet wird und zwar nach Wunsch entweder gleichzeitig oder nacheinander. Die Verschlussgeschwindigkeiten betragen 1/100 und 1/50 Sekunde, und mittels der "B"-Einstellung ist es möglich, die Verschlüsse für jede beliebige Zeitspanne offenzuhalten. Für den Einsatz von Elektronenblitzgeräten sind die Verschlüsse "X"-synchronisiert.

Bei der Entwicklung der Kleinporträtkamera ist besonderer Wert auf einfachste Handhabung gelegt worden. Wenn Sie die Anleitungen in der Broschüre befolgen, brauchen Sie keine großen fotografischen Kenntnisse, um hochwertige Paß- und Ausweisbilder oder Kleinporträts herzustellen. Die Seriennummer jeder Kamera ist auf der Stativplatte angebracht.



## Model 20

1. Polaroid Land pack film holder (removable)
2. Cable release, with locking screw
3. Cable release socket
4. Shutter control lever
5. Optical viewfinder
6. Two 125 mm f/8 lenses

7. Shutter cocking lever
8. Aperture control lever
9. Shutter sequence selector knob
10. Electronic flash contact
11. Tripod socket

**Focusing method:** Measure distance. Focus is fixed on subject at distance of 1.20 m (48 in.) from camera front.

**Film types used:** Polaroid Series 100 Land pack films.

**Format of each image:** 46 x 72 mm.

**EACH PRINT PROVIDES 2 IMAGES.**

## Modèle 20

1. Châssis amovible pour film-pack Polaroid
2. Déclencheur souple, avec vis de serrage
3. Prise de déclencheur souple
4. Levier de réglage des vitesses
5. Viseur optique
6. Deux objectifs de 125 mm, f/8

7. Levier d'armement de l'obturateur
8. Levier de réglage de l'ouverture du diaphragme
9. Bouton de sélection des obturateurs
10. Prise pour flash électronique
11. Ecrou de fixation pour pied

**Méthode de mise au point:** Mesurer la distance. L'appareil est au point lorsque le sujet se trouve à une distance de 1 m 20 de l'avant de l'appareil.

**Films:** Utiliser des films-packs Polaroid Series 100.

**Dimensions des photos:** 46 x 72 mm.

**DEUX PHOTOS PAR EPREUVE.**

## Modell 20

1. Auswechselbarer Filmhalter
2. Drahtauslöser mit Feststellschraube
3. Anschluß für Drahtauslöser
4. Hebel für Verschlusseinstellung
5. Optischer Sucher
6. Zwei 1:8/125 mm Objektive

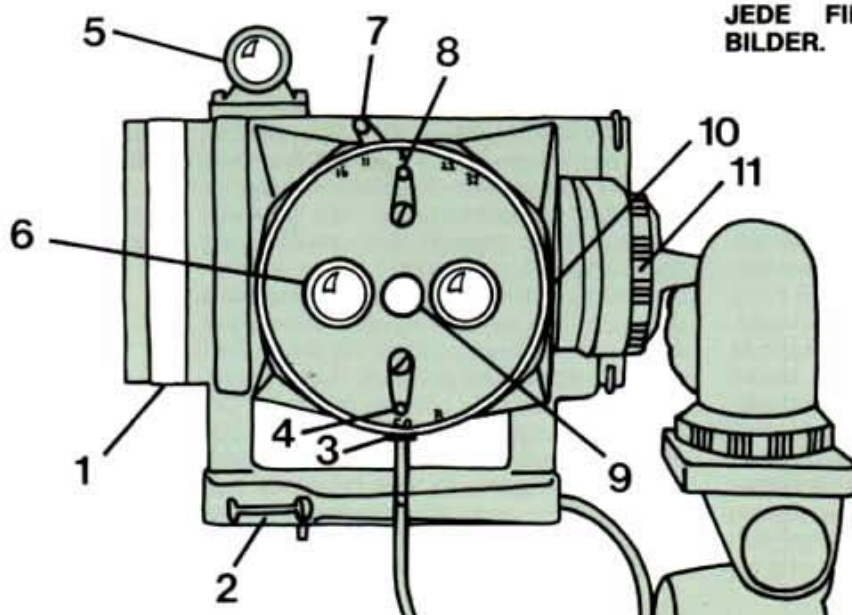
7. Verschuß-Spannhebel
8. Hebel für Blendeneinstellung
9. Reihenfolge-Wahlknopf
10. Elektronenblitz-Kontakt
11. Stativ-Platte

**Schärfeneinstellung:** Zunächst mißt man die Entfernung. Die Schärfe ist fest eingestellt für eine Entfernung von 1,20 m von der Kamerafrontplatte zur Person.

**Verwendete Filmtypen:** Polaroid Land Packfilme der Serie 100.

**Bildgröße:** 46 x 72 mm

**JEDE FILMEINHEIT ERGIBT ZWEI BILDER.**





# Model 40

1. Polaroid Land pack film holder (removable)

2. Cable release, with locking screw

3. Cable release socket

4. Shutter control lever

5. Optical viewfinder

6. Four 125 mm f/8 lenses
7. Shutter cocking lever

8. Aperture control lever

9. Shutter sequence selector knob

10. Lens sequence numbers

11. Electronic flash contact

12. Tripod socket

**Focusing method:** Measure distance. Focus is fixed on subject at distance of 1.20 m (48 in.) from camera front.

**Film types used:** Polaroid Series 100 Land pack films.

**Format of each image:** 36 x 46 mm.

**EACH PRINT PROVIDES 4 IMAGES.**

# Modèle 40

1. Châssis amovible pour film-pack Polaroid

2. Déclencheur souple, avec vis de serrage

3. Prise de déclencheur souple

4. Levier de réglage des vitesses

5. Viseur optique

6. Quatre objectifs de 125, f/8
7. Levier d'armement de l'obturateur

8. Levier de réglage de l'ouverture du diaphragme

9. Bouton de sélection des obturateurs

10. Bouton de sélection des objectifs

11. Prise pour flash électronique

12. Ecrrou de fixation pour pied

**Méthode de mise au point:** Mesurer la distance. L'appareil est au point lorsque le sujet se trouve à une distance de 1 m 20 de l'avant de l'appareil.

**Films:** Utiliser des films-packs Polaroid Series 100.

**Dimensions des photos:** 36 x 46 mm

**QUATRE PHOTOS PAR EPREUVE.**

# Modell 40

1. Auswechselbarer Filmhalter

2. Drahtauslöser mit Feststellschraube

3. Anschluß für Drahtauslöser

4. Hebel für Verschlusseinstellung

5. Optischer Sucher

6. Vier 1:8/125 mm Objektive
7. Verschluß-Spannhebel

8. Hebel für Blendeneinstellung

9. Reihenfolge-Wahlknopf

10. Reihenfolge der Objektive

11. Elektronenblitz-Kontakt

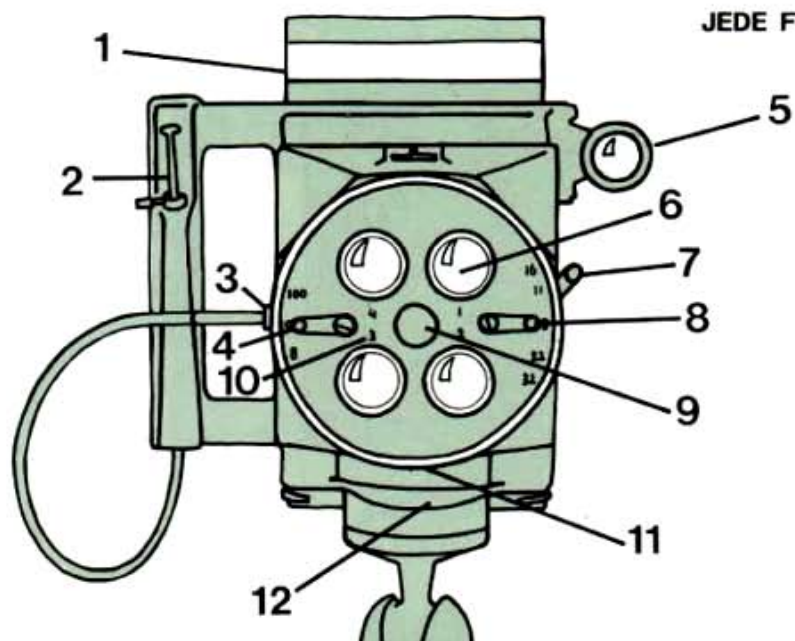
12. Stativ-Platte

**Schärfeneinstellung:** Zunächst mißt man die Entfernung. Die Schärfe ist fest eingestellt für eine Entfernung von 1,20 m von der Kamerafrontplatte zur Person.

**Verwendete Filmtypen:** Polaroid Land Packfilme der Serie 100.

**Bildgröße:** 36 x 46 mm.

**JEDE FILMEINHEIT ERGIBT 4 BILDER.**



*moet zijn:*  
~~1,20 m~~  
+ 1,10 m  
Vanaf frontplaat  
1,20 m vanaf  
filmvlak

## Model 25

1. 4 x 5 camera back with ground glass focusing screen. Will take Polaroid 4 x 5 Land film holder or wet-process 4 x 5 film holders
2. Cable release, with locking screw
3. Cable release socket
4. Shutter control lever

5. Optical viewfinder
6. Two 125 mm f/8 lenses
7. Shutter cocking lever
8. Aperture control lever
9. Shutter sequence selector knob
10. Electronic flash contact
11. Tripod socket

**Focusing method:** Measure distance.

- a. Focus is fixed on subject at distance of 1,12 m (38 in) from camera front.
- b. Ground glass focusing.

**Film types used:** Polaroid Series 50 4 x 5 Land film packets. Wet-process 4 x 5 films may also be used.

**Format of each image:** 88 x 56 mm.

**EACH FILM PACKET PROVIDES 2 IMAGES.**

## Modèle 25

1. Dos 4 x 5" avec dépoli de mise au point. Peut recevoir soit un châssis pour plan-film Polaroid 4 x 5", soit un châssis pour plan-film 4 x 5" ordinaire.
2. Déclencheur souple, avec vis de serrage
3. Prise pour déclencheur souple
4. Levier de réglage des vitesses

5. Viseur optique
6. Deux objectifs de 125 mm, f/8
7. Levier d'armement de l'obturateur
8. Levier de réglage de l'ouverture du diaphragme
9. Bouton de sélection des obturateurs
10. Prise pour flash électronique
11. Ecrin de fixation pour pied

**Méthode de mise au point:** Mesurer la distance.

- a. L'appareil est au point lorsque le sujet se trouve à une distance de 1 m 12 de l'avant de l'appareil.
- b. Mise au point au moyen du dépoli.

**Films:** Utiliser un film-pack Polaroid Series 50 x 4 x 5". Il est également possible d'employer des plans-films 4 x 5" classiques.

**Dimensions des photos:** 88 x 56 mm.

**CHAQUE FILM-PACK DONNE DEUX PHOTOS.**

## Modell 25

1. 4 x 5" Kamerarückteil mit Mattscheibe zur Aufnahme von 4 x 5" Polaroid Planfilmkassetten oder Doppelkassetten für konventionelles Filmmaterial im 4 x 5" Format.
2. Drahtauslöser mit Feststellschraube
3. Drahtauslöseranschluß
4. Hebel für Verschlusseinstellung

5. Optischer Sucher
6. Zwei 1:8/125 mm Objektive
7. Verschuß-Spannhebel
8. Hebel für Blendeneinstellung
9. Reihenfolge-Wahlknopf
10. Elektronenblitz-Kontakt
11. Stativ-Platte

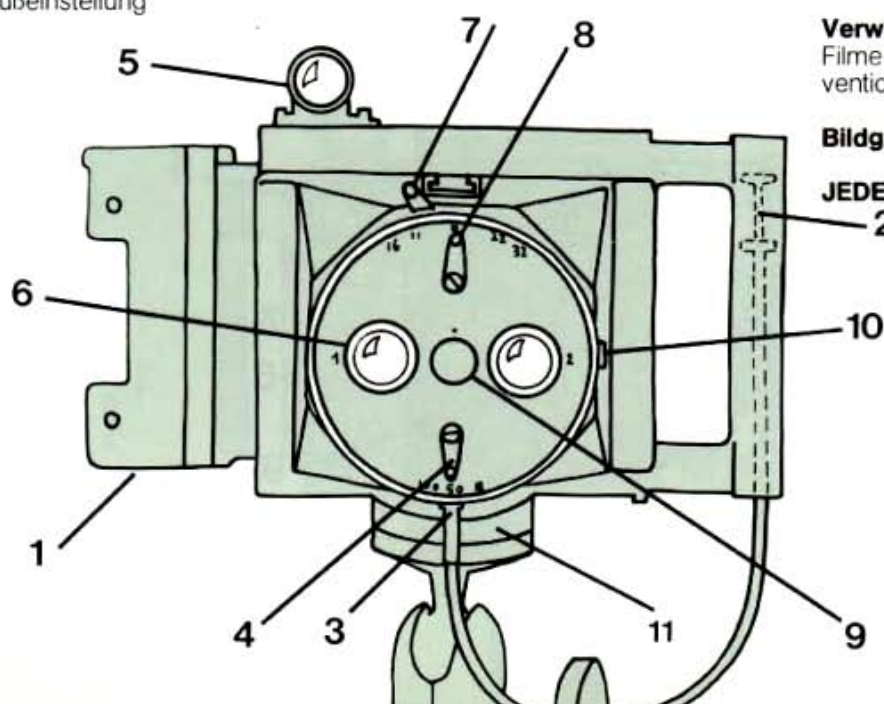
**Schärfeneinstellung:** Zunächst mißt man die Entfernung.

- a. Die Schärfe ist fest eingestellt für eine Entfernung von 1,12 m von der Kamerafrontplatte zur Person.
- b. Schärfeneinstellung wird auf der Mattscheibe ermittelt.

**Verwendete Filmtypen:** Polaroid 4 x 5" Filme der Serie 50. Ebenso können konventionelle 4 x 5" Filme verwendet werden.

**Bildgröße:** 88 x 56 mm.

**JEDE FILMEINHEIT ERGIBT 2 BILDER.**





## Model 44

1. 4 x 5" camera back with ground glass focusing screen. Will take Polaroid 4 x 5" Land film holder or wet-process 4 x 5" film holders
2. Cable release, with locking screw
3. Cable release socket
4. Shutter control lever

5. Optical viewfinder
6. Four 125 mm f/8 lenses
7. Shutter cocking lever
8. Aperture control lever
9. Shutter sequence selector knob
10. Electronic flash contact
11. Tripod socket

**Focusing method:** Measure distance.

- a. Focus is fixed on subject at distance of 0,96 m (38 in) from camera front.
- b. Ground glass focusing.

**Film types used:** Polaroid Series 50 4 x 5" Land film packets. Wet-process 4 x 5" films may also be used.

**Format of each image:** 44 x 56 mm.

**EACH FILM PACKET PROVIDES 4 IMAGES.**

## Modèle 44

1. Dos 4 x 5" avec dépoli de mise au point. Peut recevoir soit un châssis pour plan-film Polaroid 4 x 5", soit un châssis pour plan-film 4 x 5" classique.
2. Déclencheur souple, avec vis de serrage
3. Prise pour déclencheur souple
4. Levier de réglage des vitesses

5. Viseur optique
6. Quatre objectifs de 125 mm, f/8
7. Levier d'armement de l'obturateur
8. Levier de réglage de l'ouverture du diaphragme
9. Bouton de sélection des obturateurs
10. Prise pour flash électronique
11. Ecrou de fixation pour pied.

**Méthode de mise au point:** Mesurer la distance.

- a. L'appareil au point lorsque le sujet se trouve à une distance de 0,96 m de l'avant de l'appareil
- b. Mise au point au moyen du dépoli.

**Films:** Utiliser un film-pack Polaroid Series 50 4 x 5". Il est également possible d'employer des plans-films 4 x 5" classiques.

**Dimensions des photos:** 44 x 56 mm.

**CHAQUE FILM-PACK DONNE QUATRE PHOTOS.**

## Modell 44

1. 4 x 5" Kamerarückteil mit Mattscheibe zur Aufnahme von 4 x 5" Polaroid Planfilmkassetten oder Doppelkassetten für konventionelles Filmmaterial im gleichen Format.
2. Drahtauslöser mit Feststellschraube
3. Drahtauslöseranschluß
4. Hebel für Verschlusseinstellung

5. Optischer Sucher
6. Vier 1:8/125 mm Objektive
7. Verschuß-Spannhebel
8. Hebel für Blendeneinstellung
9. Reihenfolge-Wahlknopf
10. Elektronenblitz-Kontakt
11. Stativ-Platte

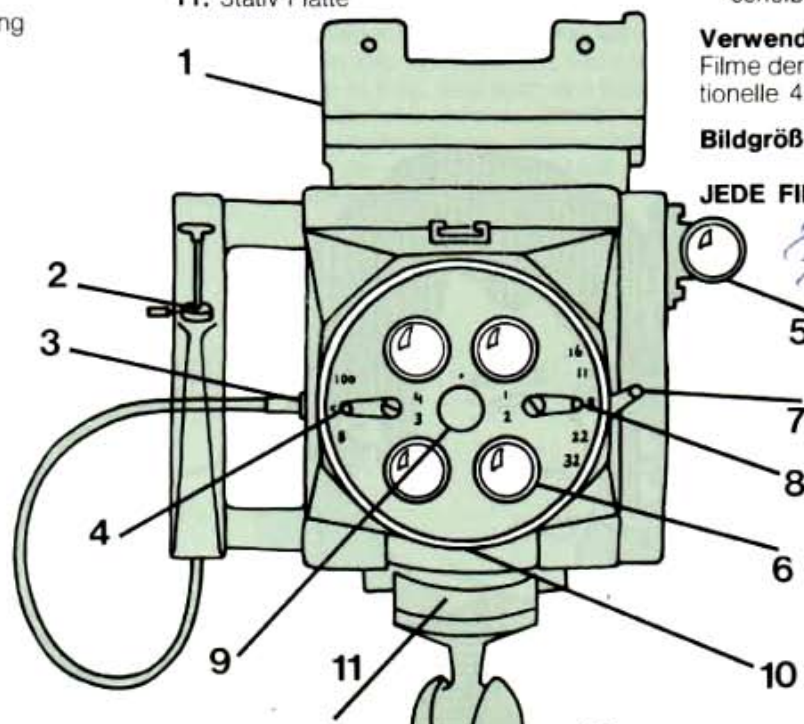
**Schärfeneinstellung:** Zunächst mißt man die Entfernung.

- a. Die Schärfe ist fest eingestellt für eine Entfernung von 0,96 m von der Kamerafrontplatte zur Person.
- b. Schärfeneinstellung wird auf der Mattscheibe ermittelt.

**Verwendete Filmtypen:** Polaroid 4 x 5" Filme der Serie 50. Ebenso können konventionelle 4 x 5" Filme Verwendung finden.

**Bildgröße:** 44 x 56 mm.

**JEDE FILMEINHEIT ERGIBT 4 BILDER.**



# Model 45

## Focusing with camera Model 45

This camera can be focused, either by rangefinder or through the ground glass screen. Before you focus, position the camera between 1.20 and 4 m (4 and 12 ft.) from the subject. If, after focusing, you find that the image is too small or too large in the picture area, simply move the camera closer to or further away from the subject, and refocus.

**The focusing mechanism:** Loosen the focus locking knob (1). Focus the camera with the focusing knob (2). When the image is sharp, tighten the knob (1) again.

## Image Control Model 45

Rangefinder control.

The rangefinder has a built-in split image focusing.

When you think the image has the right size, you focus with the focusing knob, until the split image is amalgated.

The rangefinder enables you to focus without removing the 4 x 5 filmholder from the camera. This gives you a quicker operation than controlling on the groundglass.

# Modèle 45

## Mise au point de l'appareil modèle 45

La mise au point de cet appareil s'effectue soit au télémètre, soit à l'aide du dépoli. Avant de procéder à la mise au point, positionner l'appareil entre 1 m 20 et 4 m du sujet. Si, après mise au point, le sujet s'avère être trop petit ou trop grand sur la photo, rapprocher ou éloigner tout simplement l'appareil du sujet, puis refaire la mise au point.

**Mécanisme de mise au point:** Desserrer le bouton de blocage de la mise au point (1). Mettre au point l'appareil en agissant sur le bouton (2). Lorsque l'image est parfaitement nette, resserrer le bouton (1).

## Règlage de l'image sur le modèle 45

Emploi du télémètre: le télémètre est doté d'une mise au point par image confondue. Lorsque vous estimez que l'image a les dimensions correctes, vous procédez à la mise au point en agissant sur

le bouton de mise au point, jusqu'à ce que les deux parties de l'image n'en forment qu'une seule. Le télémètre vous permet ainsi d'effectuer la mise au point sans retirer de l'appareil le châssis 4 x 5". La mise au point s'effectue alors plus vite qu'en regardant l'image sur le dépoli.

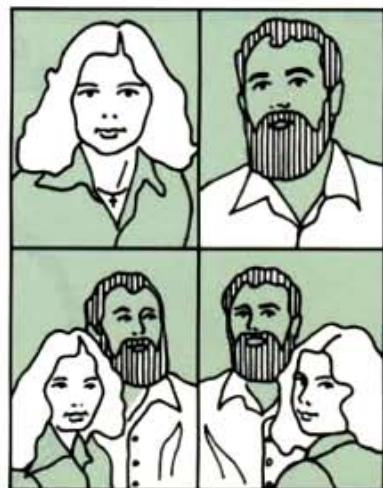
# Modell 45

## Schärfeneinstellung mit dem Kameramodell 45

Bei dieser Kamera kann die Schärfeneinstellung sowohl mittels Entfernungsmesser als auch über die Mattscheibe erfolgen. Bevor Sie die Schärfeneinstellung vornehmen, stellen Sie die Kamera in einer Entfernung von 1,20 m bis 4 m vor der Person auf. Wenn Ihnen das Bild nach dem Einstellen der Schärfe zu klein oder zu groß in dem Bildfeld erscheint, so gehen Sie mit der Kamera näher an die Person heran oder weiter von der Person weg und stellen dann die Schärfe erneut ein.

**Der Einstellmechanismus:** Lösen Sie den Feststellknopf (1). Stellen Sie die Schärfe mit dem Schärfeneinstellknopf (2) ein. Sobald das Bild scharf ist, ziehen Sie den Feststellknopf (1) wieder an.

**Schnittbildkontrolle bei dem Modell 45** Das Modell 45 verfügt über einen im Sucher eingebauten Entfernungsmesser, der auf dem Prinzip des Schnittbildes basiert ist. Zunächst bestimmt man den gewünschten Bildausschnitt. Dann bedient man den Schärfeneinstellknopf, bis die beiden Bildhälften aufeinander passen. Der Entfernungsmesser ermöglicht es Ihnen, die Schärfe einzustellen, ohne die 4 x 5" Planfilmkassette zu entfernen. Durch diese Methode erreichen Sie eine schnellere Schärfeneinstellung als über die Mattscheibe.





## Camera location

The camera should be set up in an area which is specially set aside for its use. With very simple lighting, the space need be no larger than about 3 x 2 m (about 10 x 7 ft.). For the most efficient operation, it is important that the set-up remain undisturbed and that the camera and lighting are always ready for use.

Once the camera, the subject's chair and the lights are so positioned as to give you the lighting and exposure you want, they should not be moved. The correct position of each item can be marked on the floor, with masking tape or some other simple marking device.

## Installation de l'appareil

De préférence, l'appareil sera installé à demeure. Cet espace, doté d'un éclairage très simple, n'a pas besoin d'être grand; 2 x 3 m suffit. En vue d'une efficacité optimale, il est recommandé de ne pas toucher à l'installation de manière que l'appareil ainsi que l'éclairage soient toujours prêts à l'emploi.

Lorsque l'appareil, le siège du sujet et les projecteurs ont été installés de façon que soient obtenus l'éclairage et la pose voulus, il ne faut plus y toucher. La position correcte de chaque élément de l'installation peut être marquée sur le plancher, au moyen de pièces de ruban adhésif coloré par exemple.

## Kamerastandort

Die Kamera sollte an einem eigens dafür beschaffenen Ort aufgestellt werden. Die Größe des Platzbedarfs richtet sich nach der Beleuchtungs-ausrüstung. Bei sehr einfacher Beleuchtung ist der benötigte Raum kaum größer als 3 x 2 m. Der Aufbau soll möglichst nicht verändert werden, d.h. Kamera und Beleuchtung sollen immer einsatzbereit sein, damit ein wirklich rationelles Arbeiten ermöglicht wird.

Sind die Kamera, der Stuhl für die aufzunehmende Person und die Lampen erst einmal so aufgestellt, daß die gewünschte Beleuchtung und Belichtung erreicht werden, so sollten die Gegenstände nicht mehr bewegt werden. Mit farbigem Klebeband oder einer anderen einfachen Markierungsmethode kann man die genaue Stellung eines jeden Gegenstandes auf dem Boden kennzeichnen.

## Seat the subject

A seat should be provided for the subject. Avoid chairs with high backs, as these will tend to appear in the picture and thus create an ugly effect. A low backed chair is ideal, or a stool of a comfortable height will also do. The camera should be set at such a height that its centre is about level with, or just a little higher than, the eyes of the seated subject.

## Comment faire asseoir le sujet

Il y a lieu de prévoir un siège pour les sujets. Ne pas choisir de siège à dossier haut, car celui-ci pourrait apparaître sur la photo et produirait ainsi un effet indésirable. De préférence, on mettra donc un siège à dossier de hauteur faible, ou bien un tabouret d'une hauteur convenable. L'appareil sera installé à une hauteur telle que son centre se trouve au niveau des yeux du sujet assis, ou légèrement au-dessus de ce niveau.

## Sitzhaltung der aufzunehmenden Person

Die aufzunehmende Person sollte auf einem Stuhl sitzen. Stühle mit hohen Lehnen eignen sich nicht, da hierbei die Gefahr besteht, daß die Lehne auf dem Bild erscheint. Ein Stuhl mit niedriger Lehne ist ideal, aber auch ein Hocker von bequemer Sitzhöhe reicht aus. Die Kamera sollte so hoch angebracht sein, daß ihre Mitte mit den Augen der sitzenden Person auf gleicher Höhe oder geringfügig darüber liegt.

## The operating distance

The focus position of the lenses is fixed. For optimum image sharpness, the distance from the front plate of the camera Models 40 and 20 to the eyes of the subject should be 1.20 m (48 in.). For the Models 25 and 44 this should be 1.12 m respectively 0.96 m. This is most easily measured with a small chain, cord or ribbon, one end of which is tied to the tripod and the other knotted at the correct distance. For measurement, the cord is held in a straight line toward the subject's face, and the camera is moved until the knot is level with the subject's eyes. Before measuring, be sure the subject is sitting as desired. After measurement, be sure there is no subject movement before you take the picture. See also DEPTH OF FIELD, on page 17.

## La distance appareil-sujet (modèles 40, 20, 25 et 44)

Le foyer des objectifs est fixe. Afin d'obtenir des prises de vue d'une netteté optimale, la distance entre l'avant de l'appareil d'une part et les yeux du sujet d'autre part doit être de 1 m 20. Cette distance peut se mesurer facilement à l'aide d'une chaînette, d'un bout de fil ou d'un ruban, dont un bout est attaché au pied, et dont l'autre bout comporte un noeud à la distance correcte. La mesure s'effectue en tendant le fil vers la figure du sujet, l'appareil est alors déplacé de manière à amener le noeud au droit des yeux du sujet. Avant d'effectuer la mesure, s'assurer que le sujet est assis dans une position correcte. Une fois la mesure effectuée, veiller à ce que le sujet ne bouge plus avant que la photo ne soit faite. Voir également 'profondeur du champ', à la page 17.

## Arbeitsentfernung

Die Objektive für die Modelle 40 und 20 sind auf eine Entfernung von 1.20 m fest eingestellt. Zur Erreichung der optimalen Bildschärfe muß die Entfernung zwischen der Frontplatte der Kamera und den Augen der Person 1.20 m betragen. Für die Modelle 25 und 44 ist die Entfernung 1.12 m bzw 0.96 m. Man kann die Entfernung sehr leicht mit einer dünnen Kette, einer Schnur oder einem Band messen.

Hierzu befestigt man ein Ende am Stativ, während man das andere in der richtigen Entfernung verknotet. Zum Messen wird die Schnur zum Gesicht der Person hin straff gezogen, und dann bewegt man die Kamera so lange, bis sich der Knoten auf Augenhöhe befindet. Man muß jedoch darauf achten, daß die Person, bevor man den Meßvorgang vornimmt, so sitzt wie man es wünscht. Nach dem Meßvorgang sollte sich die Person nicht mehr bewegen, bis die Aufnahme gemacht ist. Lesen Sie bitte auch den Abschnitt 'Tiefenschärfe' auf Seite 17.



## Basic portrait lighting technique

There are four basic lights that make up complete portrait lighting. These are shown and described here. The function of each specific lamp is basically the same, no matter whether you are using electronic flash or tungsten lighting. For identification and miniature portrait photography, you can often make do with less than the full equipment described here. See the next page, and also the lighting set-up sketches on page 12.

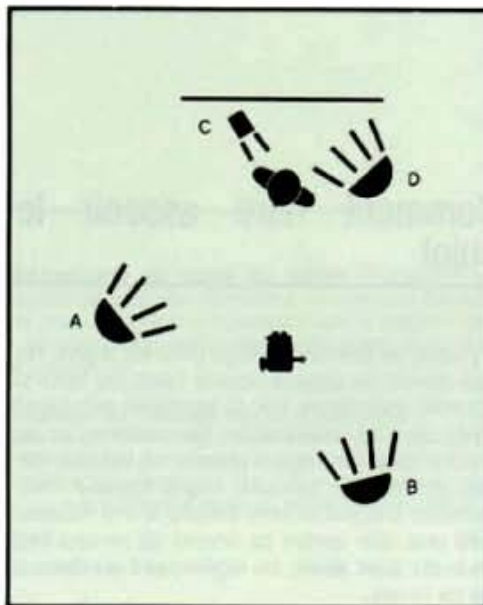
**(A) is the main light.** It generally casts distinct shadows. It is positioned in such a way as to give the most pleasing and effective "modelling" to the face. Generally the best position is to one side of the camera, at approximately the angle shown, and pointing down at the subject's head at an angle of about 45 degrees from the horizontal. To soften the shadows and minimize lines and wrinkles in a face, the lamp reflector can have a diffuser placed over it.

An effective way of getting a diffused light with electronic flash is to use a reflecting umbrella (see page 14).

The main light should be no less than 2 m (6 to 7 ft.) from the subject.

**(B) is the fill light.** Its purpose is to fill the shadows cast by the main light. This lamp should give a diffused light, and it should generally be aimed at the subject from near the camera viewpoint. Its distance from the subject must be adjusted carefully. It should lighten the shadow areas sufficiently to permit these to be reproduced with some detail, but it should not be brought so close as to eliminate the shadows altogether. Under no circumstances must the fill light be permitted to cast shadows of its own. Use of a large reflecting umbrella with the main light can often render the fill light unnecessary.

**(C) is the rim light.** It is aimed at the subject from behind, and generally well above. Its purpose is to give a pleasing highlight to the hair, or a rim light to a shoulder. Ideally, it should be a small focusing spotlight. Care must be taken that it is not permitted to shine straight into the camera lens. It must also be placed carefully, so as to provide a highlight where needed but not at the same time give an unpleasant light patch to, for example, a forehead.



**(D) is the background light.** It is used to lighten the background to the desired extent. If the subject is a girl with long dark hair, for example, you may want a well illuminated background, so as to make the subject stand out against it. On the other hand, if the subject

has long blond hair, you may want to use a comparatively dark background.

Generally, identification documents require photographs with a comparatively light background.

A brightly-lit background should not extend much beyond the actual area that will be included in the picture. Also, the background should not be unduly reflective.

**Working with fewer lights:** You do not need to use all the lights described here. For example, the fill light can frequently be effectively replaced by a white card or foil reflector, and sometimes even by a white wall. The reflector is placed so as to catch some of the light from the main light, and reflect it back into the shadows. The rim light will generally not be necessary in identification or miniature portrait photography, unless you are aiming for the utmost in lighting quality.

One main light, one reflector card, and a second light for the background are adequate equipment for most photography with the Passport camera. If space and equipment are really limited, excellent results can be obtained with just one electronic flash unit and a reflecting umbrella.

**Reflections in eyeglasses:** If your subject wears eyeglasses, watch carefully for unwanted reflections. Moving the lamp slightly and/or the position of the head will generally eliminate the problem.

The lens shades shown on page 23 are recommended for use on the Models 40 and 45 at all times.

## Principes d'éclairage pour le portrait

L'éclairage complet pour le portrait s'obtient à l'aide de quatre sources lumineuses de base. Ces sources lumineuses sont montrées et décrites ci-après. Essentiellement, chaque source spécifique de lumière a la même fonction, qu'il soit fait usage d'un flash électronique ou d'un éclairage au tungstène. Pour les photos d'identité et les portraits miniatures, une installation d'éclairage moins complète que celle décrite ci-après suffit dans nombre de cas. Voir la page suivante et les esquisses de l'éclairage en page 12.

**(A) Projecteur principal.** Généralement, il projette des ombres très nettes. Il est disposé de façon à obtenir un modelé du visage aussi agréable et réel que possible. En général la position optimale du projecteur principal est à côté de l'appareil, approximativement sous l'angle que montre la figure, et dirigé en plongée vers la tête du sujet sous un angle de 45° par rapport à l'horizontale.

Afin d'adoucir les ombres et de réduire les traits et les rides de la figure, le projecteur principal peut être muni d'un diffuseur.

Si l'on désire obtenir une lumière diffuse avec un flash électronique, un écran diffuseur en forme de parapluie constitue une solution efficace (voir page 14).

Le projecteur principal doit être disposé à une distance de 2 m au minimum du sujet.

**(B) Projecteur d'ambiance.** Celui-ci a pour but d'adoucir les ombres projetées par le projecteur principal. Il doit produire une lumière diffuse et, en règle générale, il doit être braqué sur le sujet depuis un emplacement près de l'appareil. La distance qui le sépare du sujet doit être soigneusement déterminée. Il doit suffisamment réduire les ombres pour que celles-ci puissent être reproduites de manière à faire ressortir les détails du visage; cependant, les ombres ne sauraient être complètement éliminées. En aucun cas la lumière d'ambiance ne devra projeter des ombres, ce qui se produirait si le projecteur était trop rapproché du sujet. Souvent, l'utilisation d'un grand écran diffuseur en conjonction avec la source de lumière principale rend le projecteur d'ambiance inutile.

**(C) Projecteur d'effet.** Il est braqué sur le sujet par derrière, généralement d'assez haut. Le projecteur d'effet est prévu pour créer un beau reflet sur la chevelure, ou pour faire ressortir le





contour des épaules. De préférence, il s'agira d'un spot à faisceau lumineux étroit. En aucun cas, son faisceau lumineux ne pourra être dirigé directement vers les objectifs de l'appareil. Son emplacement doit être soigneusement étudié, de manière à obtenir des accents lumineux là où ils sont nécessaires, sans qu'il ne soit question de plages lumineuses indésirables, par exemple sur le front du sujet.

**(D) Projecteur de fond.** Celui-ci sert à conférer la luminosité désirée au fond. Si le sujet est une jeune fille aux longs cheveux noirs par exemple, on préférera un fond bien éclairé afin que le sujet contraste nettement avec le fond. Si, par contre, le sujet a de longs cheveux blonds, il sera peut-être préférable d'avoir un fond relativement sombre. Généralement, les papiers d'identité doivent être pourvus d'une photo à fond relativement clair.

Le fond bien éclairé ne doit pas dépasser de beaucoup la surface qui sera visible sur la photo. Enfin, le fond ne doit pas avoir une réflexion trop grande.

**Un éclairage simplifié.** Il n'est pas indispensable d'utiliser toutes les sources lumineuses que nous venons de décrire. C'est ainsi par exemple que, souvent, le projecteur d'ambiance peut très bien être remplacé par un réflecteur en carton blanc ou en feuille d'aluminium, et parfois même par un mur blanc. Le réflecteur est disposé de façon à capter une partie de la lumière émise par le projecteur principal et à réfléchir cette lumière captée sur les ombres. En règle générale, le projecteur d'effet ne sera pas nécessaire s'il s'agit de faire des photos d'identité, à moins qu'on ne désire obtenir une qualité optimale en matière d'éclairage. Pour la plupart des photos faites avec l'appareil

Passportrait un projecteur principal (en conjonction avec un réflecteur en carton blanc) et un projecteur de fond constituent un équipement suffisant. Si l'espace et l'équipement disponibles sont vraiment limités, il est possible d'obtenir d'excellents résultats avec un seul flash électronique et un écran réfléchissant en forme de parapluie.

**Les réflexions dans les lunettes.** Si le sujet porte des lunettes, il y a lieu de veiller à ce qu'il ne se produise pas de réflexions indésirables dans les verres. Généralement, il suffit de modifier quelque peu la position de la tête ou celle du projecteur pour éliminer le problème. Il est recommandé toujours utiliser les parasoleils (voir page 23) sur les modèles 40 et 45.

## Grundsätzliches zur Beleuchtungstechnik bei Porträtaufnahmen

Grundsätzlich gibt es vier Lampen, die die vollständige Beleuchtung für Porträtaufnahmen bilden. Diese vier Lampen sind in der Zeichnung dargestellt und im folgenden Text beschrieben. Die Funktion einer jeden Lampe ist im Prinzip die gleiche. Hierbei ist es belanglos, ob man Elektronenblitz oder Kunstlicht verwendet. Für Paß- und Ausweisbilder, sowie für Kleinporträts benötigt man oft nur einen Teil dieser Beleuchtung. Beachten Sie bitte auch den Abschnitt 'Arbeit mit weniger Beleuchtung' und die Zeichnungen auf Seite 12 für den Beleuchtungsaufbau.

**(A) Das Haupt- oder Führungslicht.** Es wirft im allgemeinen deutliche Schatten. Es soll so angebracht werden, daß es das Gesicht so gefällig und wirkungsvoll wie möglich modelliert. Im allgemeinen ist es am besten seitlich der Kamera anzubringen und zwar etwa in dem in der Abbildung gezeigten Winkel. Dadurch fällt das Licht in einem Winkel von ungefähr 45° zur Horizontalen von oben auf den Kopf der aufzunehmenden Person. Um die Schatten aufzuheben und Linien und Falten im Gesicht auf ein Minimum zu reduzieren, kann man vor dem Reflektor einen Diffusor anbringen. Der beste Weg, bei Einsatz eines Elektronenblitzgerätes diffuses Licht zu erzeugen, ist die Verwendung eines Reflexschirmes. Das Haupt- oder Führungslicht sollte wenigstens 2 m von der Person entfernt sein.

**(B) Das Aufhell-Licht.** Die Aufgabe des Aufhell-Lichtes besteht in der Aufhellung der vom Haupt- oder Führungslicht verursachten Schatten. Diese Lampe soll diffuses Licht abgeben, und das Licht soll aus Kameranähe kommen. Die Entfernung zwischen der aufzunehmenden Person und dieser Lampe muß genau ermittelt werden. Diese Lampe soll die Schatten soweit ausleuchten bzw. aufheben, daß diese ausreichend Zeichnung erhalten, jedoch darf die Lampe keinesfalls so nahe herangebracht werden, daß die Schatten ganz verschwinden. Auf

keinen Fall darf das Aufhell-Licht selbst Schatten hervorrufen. Oft kann der Einsatz eines großen Reflexschirmes am Haupt- oder Führungslicht das Aufhell-Licht unnötig machen.

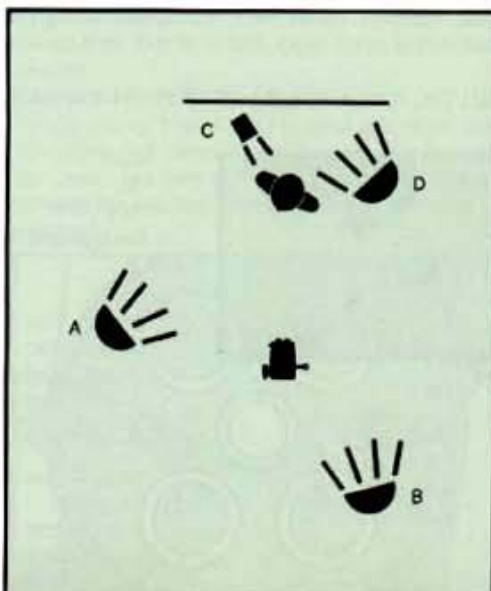
**(C) Das Kopflicht.** Es soll hinter der aufzunehmenden Person angebracht sein und den Kopf von oben beleuchten. Es dient dazu, freundliche Lichtpunkte auf die Haare oder einen Lichtkranz um die Schultern zu legen. Am besten geeignet ist hierzu ein kleines 'Spot Light' (Scheinwerfer). Dieses Licht darf auf keinen Fall direkt in die Kameraobjektive scheinen. Auch ist die Dosierung von großer Bedeutung, damit die Lichter nur dort erscheinen, wo sie gewünscht sind und damit nicht etwa ein häßlicher Lichtpunkt auf der Stirn entsteht.

**(D) Das Hintergrundlicht.** Es dient zur Ausleuchtung des Hintergrunds im gewünschten Maße. Ist die aufzunehmende Person z.B. ein Mädchen mit langen dunklen Haaren, so sollte der Hintergrund gut ausgeleuchtet werden, damit sich das Modell entsprechend davon abhebt. Hat die aufzunehmende Person hingegen

langes blondes Haar, so wählt man einen verhältnismäßig dunklen Hintergrund. Im allgemeinen werden für Ausweispaßfotos mit verhältnismäßig hellem Hintergrund benötigt. Ein hell erleuchteter Hintergrund soll sich nicht zu weit über das Gebiet hinaus erstrecken, das auf dem Bild gezeigt wird. Auch sollte der Hintergrund nicht übermäßig reflektieren oder spiegeln.

**Arbeit mit weniger Beleuchtung.** Es ist nicht nötig, alle hier beschriebenen Lampen zu benutzen. Zum Beispiel kann man das Aufhell-Licht häufig durch einen weißen Karton- oder Folienreflexschirm ersetzen. In manchen Fällen genügt hierzu auch einfach eine weiße Wand. Der Reflektor wird so angebracht, daß er einen Teil des Haupt- oder Führungslichts auffängt und in die Schattenpartien reflektiert. Für die Paßbild- und Kleinporträtfotografie ist das Kopflicht im allgemeinen nicht erforderlich, es sei denn, daß Sie extremen Wert auf Beleuchtungsqualität legen. Ein Haupt- oder Führungslicht, ein Papp- bzw. Kartonreflektor und ein zweites Licht für den Hintergrund bilden durchaus eine ausreichende Ausrüstung für nahezu alle Aufnahmen mit der Passportrait Kamera. Sind Platz und Ausrüstung nur begrenzt vorhanden, so kann man auch hervorragende Ergebnisse mit nicht mehr als einem Elektronenblitzgerät und einem reflektierenden Schirm erzielen.

**Spiegelungen auf Brillen.** Trägt die aufzunehmende Person eine Brille, so ist sorgfältig darauf zu achten, daß unerwünschte Spiegeleffekte vermieden werden. Durch eine geringfügige Bewegung der Lampe und/oder Änderung der Kopfhaltung kann man das Problem im allgemeinen ausschalten. Die auf Seite 23 gezeigten Gegenlichtblenden eignen sich zum Einsatz mit den Modellen 40 und 45 in jedem Fall.

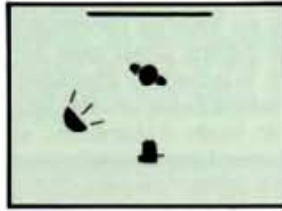




# How to "build up" portrait lighting

## Comment composer l'éclairage

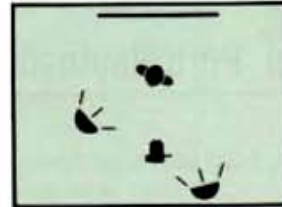
## Aufbau der Porträtbeleuchtung



Main

project. princip.

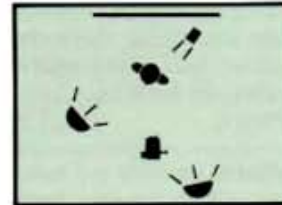
Haupt- oder Führungslicht



Main,  
Fill.

project. princip.  
project. d'amb.

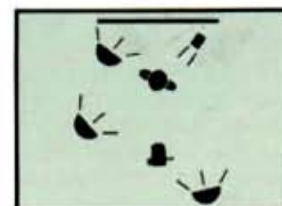
Haupt- oder Führungslicht  
Aufhell-Licht



Main,  
Fill,  
Rim.

project. princip.  
project. d'amb.  
project. d'effet

Haupt- oder Führungslicht  
Aufhell-Licht  
Kopf-Licht



Main,  
Fill,  
Rim,  
Background.

project. princip.  
project. d'amb.  
project. d'effet  
project. de fond

Haupt- oder Führungslicht  
Aufhell-Licht  
Kopf-Licht  
Hintergrundlicht



# The shutter sequence selector knob

**Camera Models 40-44-45:** The knob in the centre of the camera front plate enables you to set the camera for shooting four identical pictures simultaneously or for making four separate shots, one after the other, on a single piece of film.

1. To take four pictures simultaneously, set the white dot on the knob opposite the white dot on the camera front plate. Depressing the shutter release once will give you four identical pictures on one piece of film. Develop the picture.
2. To take one picture at a time, set the white dot on the knob opposite the lens marked 1. Make an exposure and recock the shutter. **Do**

**not develop the film yet.** Rotate the knob so that the white dot is opposite lens 2. Make an exposure and recock the shutter. Repeat the procedure, using lens 3, and then lens 4. After having made four separate exposures, develop.

The lower picture indicates clearly which image is made through which one of the camera lenses.

3. To make two separate pairs of identical pictures, first set the white dot on the knob opposite the white dot on the camera front plate. Cover the two top lenses with their lens caps. By making one exposure, you can now take a pair of identical pictures through the lower lenses. **Do not develop yet.** Move the two lens

caps to the lower lenses. Recock the shutter, and make another exposure, to give you another identical pair of pictures. Develop.

**Camera Model 20-25:** The knob and the principle of its operation are as described above. With this camera you can make either one pair of identical pictures simultaneously, or two separate pictures, one after the other, on one piece of film.

**CAUTION:** The knob will click into the right position for each lens setting. Always follow the click positions, and never set the white dot exactly opposite the numbers on the camera front plate.

## Le bouton de selection des obturateurs

**Appareils modèles 40, 44 et 45:** Le bouton au centre de la face avant de l'appareil vous permet de régler l'appareil soit pour faire quatre photos identiques simultanément, soit pour faire quatre photos différentes, sur une seule pellicule.

1. Pour faire quatre photos simultanément, amener le repère blanc sur le bouton face au repère blanc de la face avant de l'appareil. Dès lors, il suffit de déclencher l'obturateur une seule fois pour obtenir quatre photos identiques sur une seule pellicule. Développer l'épreuve.
2. Pour faire une seule photo à la fois, amener le repère blanc sur le bouton face à l'objectif marqué du chiffre 1. Déclencher, puis armer de nouveau l'obturateur. **Ne pas encore déve-**

**lopper la pellicule.** Tourner le bouton pour amener le repère blanc face à l'objectif No. 2. Déclencher et armer de nouveau l'obturateur. Répéter ces opérations en utilisant successivement les objectifs No 3 et No 4. Après avoir fait les quatre photos, développer l'épreuve. L'illustration en bas montre quelle photo a été faite par quel objectif.

3. Pour faire deux paires séparées de photos identiques, amener d'abord le repère blanc sur le bouton face au repère blanc sur l'avant de l'appareil. Couvrir les deux objectifs supérieurs de leur bouchon. Déclencher pour faire deux photos identiques avec les objectifs inférieurs. **Ne pas encore développer l'épreuve.** Transférer les bouchons aux objectifs inférieurs, armer de nouveau l'obturateur et déclencher une

seconde fois, pour faire la seconde paire de photos identiques. Développer l'épreuve.

**Appareils modèles 20 et 25:** Pour ce qui est du bouton et de son emploi, voir la description ci-dessus. Ces appareils permettent de faire soit une paire de photos identiques en une seule opération, soit deux photos séparées, l'une après l'autre, sur une seule pellicule.

**IMPORTANT:** A chaque réglage choisi, un déclic se fait entendre lorsque le bouton de sélection se met dans la position correcte. Ce déclic indique que la position est correcte, même si le repère blanc sur le bouton ne se trouve pas tout à fait exactement face aux numéros sur la face avant de l'appareil.

## Der Reihenfolge-Wahlknopf

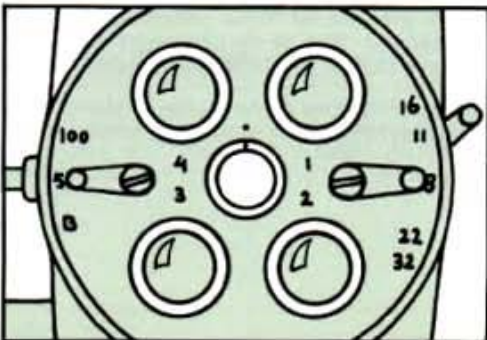
**Kamera-Modelle 40-44-45.** Mit dem Knopf in der Mitte der Kamera-Frontplatte kann man die Kamera so einstellen, daß man auf einer Filmeinheit entweder gleichzeitig vier identische oder aber vier verschiedene Fotos nacheinander machen kann.

1. Um vier Fotos gleichzeitig zu machen, stellt man den weißen Punkt auf dem Knopf so ein, daß er dem weißen Punkt auf der Kamerafrontplatte gegenüber steht. Wenn man nun den Drahtauslöser einmal herunterdrückt, erhält man vier identische Bilder auf einer Filmeinheit. Entwickeln Sie nun das Foto.
2. Um Einzelaufnahmen zu machen, stellt man den weißen Punkt auf dem Knopf so ein, daß er dem mit 1 gekennzeichneten Objektiv gegenübersteht. Belichten und Verschluss neu spannen. **Man darf das Foto jetzt noch nicht entwickeln!** Man dreht vielmehr den Knopf so weiter daß der weiße Punkt dem mit 2 gekennzeichneten Objektiv gegenübersteht. Man belichtet und spannt erneut den Verschluss. Der Vorgang ist bei Objektiv 3 und dann bei Objektiv 4 zu wiederholen. Wenn alle vier Belichtungen vorgenommen sind, geht man daran zu entwickeln. Die Abbildung zeigt deutlich, welches Bild mit welchem Objektiv belichtet wird.
3. Zur Herstellung von zwei Sätzen mit zwei jeweils identischen Fotos, stellt man den weißen

Punkt auf dem Knopf dem weißen Punkt auf der Kamerafrontplatte gegenüber. Dann deckt man die beiden oberen Objektive mittels der Objektivdeckel ab.

Belichtet man nun, so erzielt man zwei identische Fotos mit den unteren Objektiven. **Man darf jedoch noch nicht entwickeln!** Man nimmt die Objektivdeckel jetzt ab und steckt sie auf die beiden unteren Objektive, spannt den Verschluss erneut und nimmt die zweite Belichtung vor, wodurch man einen zweiten Satz identischer Fotos erhält. Nun kann entwickelt werden.

**Kamera-Modelle 20-25:** Der Knopf und das Prinzip seiner Handhabung sind wie oben beschrieben. Mit dieser Kamera kann man entweder zwei identische Fotos oder zwei unterschiedliche nacheinander auf einer Filmeinheit machen.



**ACHTUNG!:** Der Knopf rastet für jede Objektiv-einstellung entsprechend ein. Lassen Sie den Knopf immer einrasten, und bringen Sie nicht etwa den weißen Punkt genau gegenüber den Zahlen auf der Kamerafrontplatte in Stellung.





## Electronic flash illumination

For colour pictures the use of electronic flash is recommended. Polacolor film is balanced for average daylight conditions (colour temperature approximately 5500 K). Almost all electronic flash units give a light with daylight colour characteristics. Thus, no filters need be used. The duration of electronic flash is short enough to stop virtually any subject or camera movement.

Electronic flash is also definitely recommended for use with Polaroid Type 105 Positive/Negative Land pack film, which has a speed of approximately 75 ASA equivalent (19 DIN) and Type 55 4 x 5 Land film, which has a speed of approximately 50 ASA equivalent (18 DIN).

**Two lighting techniques:** Two distinct electronic flash techniques can be used.

**1. "Bounce" flash.** This is achieved when the light from the lamp does not strike the subject directly, but is first reflected from a large diffusing surface. Lighting umbrellas are ideal for this purpose. Two simple and typical bounce flash set-ups are shown. The basic lighting principles described on page 10 apply. A rim light and a background light may be

added, if desired. Bounce flash gives a soft light to the subject, minimizing lines and wrinkles and avoiding deep shadows. It also has the advantage of not needing absolutely exact positioning in order to achieve the precise lighting effect wanted. This also means that the subject can move more without spoiling the lighting effect—a feature which can be particularly valuable when photographing restless children.

**2. Direct flash.** The flash is aimed straight at the subject. This method is recommended when using less powerful flash units with colour film, where bouncing would severely cut the intensity of the light reaching the subject, thus causing underexposure. Follow the basic lighting principles described on page 10.

**The shutter** of the Passport camera is synchronized for electronic flash. Connect the flash synchronizing cord to the flash contact on the camera. The shutter can be set to 1/50 or 1/100 sec.

Set the lens f-number as indicated by the guide number of your electronic flash unit for the speed of the film you are using. The guide

number will be in the instruction literature provided by the manufacturer of the flash unit. This guide number will generally refer to a direct flash. For bounce flash, open the lens aperture by 2 f-stops.

Make a test exposure. Correct the exposure, if necessary, as described on page 16.

Having found the right exposure, leave the camera, the subject's chair and the lights in their positions. So long as you continue to use this set-up, your exposures should remain satisfactory.

**Neutral density filters:** When you change from 75 speed film to 3000 speed film, you can compensate for the higher film speed by using appropriate neutral density filters over each of the camera lenses.

The Neutral Density Filter Kit will almost exactly compensate for the film speed change. Thus you can keep your camera setting and lamp distances virtually the same. If there should be a minor discrepancy, this can be easily corrected by slightly adjusting the lamp distances. See ACCESSORIES on page 22 and 23.

## L'éclairage au flash électronique

L'éclairage au flash électronique est recommandé lorsqu'on désire faire des prises de vue en couleurs. La sensibilité des pellicules Polacolor a été étudiée pour assurer l'obtention de résultats optimaux à la lumière du jour (température de couleur 5500 K). A peu près tous les appareils de flash électroniques émettent une lumière dont les caractéristiques correspondent à celles de la lumière du jour. Il n'est donc pas nécessaire de mettre des filtres. La durée du flash électronique est suffisamment courte pour éliminer les bougés. En cas d'utilisation du film-pack Polaroid Type 105 Positive/Negative (dont la sensibilité est d'environ 75 ASA, soit 19 DIN), et du Type 55 4 x 5" (dont la sensibilité est d'environ 50 ASA, soit 18 DIN), l'utilisation d'un flash électronique est également vivement recommandée.

Quant à l'éclairage au flash électronique, deux possibilités se présentent.

**1. Eclairage indirect.** La lumière émise par la lampe ne vient pas frapper le sujet directement, mais elle est réfléchiée par une grande surface diffusante. A cette fin, un écran réfléchissant en forme de parapluie donne les résultats optimaux. Les figures ci-dessous montrent deux types de solutions fort simples. Les principes d'éclairage énoncés en page 10 s'y appliquent. Le cas échéant, l'on peut ajouter à l'éclairage indirect au flash électronique un éclairage assuré par un projecteur d'effet et par un projecteur de fond. Cet éclairage indirect produit une lumière douce réduisant les traits et les rides et ne produisant pas d'ombres dures. Il présente l'avantage supplémentaire de ne pas exiger un positionnement particulièrement précis de la ou des sources lumineuses pour l'obtention de l'effet d'éclairage désiré. Ceci implique que le sujet peut bouger davantage sans que l'effet de l'éclairage ne soit compromis, détail qui est particulièrement intéressant lorsqu'il s'agit de photographier des enfants.

**2. Eclairage direct.** Le flash est dirigé directement vers le sujet. Cette solution est recommandée en cas d'utilisation d'appareils flash moins puissants, en conjonction avec l'emploi d'une pellicule couleur. En effet, dans ce cas l'éclairage indirect se traduirait par une réduction sensible de la quantité de lumière venant frapper le sujet, donc par une sous-exposition. Les principes d'éclairage énoncés en page 10 sont applicables.

**La commande de l'obturateur** de l'appareil Passport est synchronisée pour le flash électronique. Brancher le fil de synchronisation du flash sur la prise de flash de l'appareil. L'obturateur peut être réglé au 1/50e ou au 1/100 de seconde.

Régler l'ouverture du diaphragme conformément au nombre guide donné pour votre flash électronique pour la vitesse de la pellicule de votre choix. Ce nombre guide est indiqué dans le mode d'emploi établi par le fabricant de votre flash électronique. Généralement, ce nombre guide s'entend pour l'éclairage direct. En cas d'éclairage indirect, ouvrir le diaphragme de deux valeurs supplémentaires.

Faire une photo d'essai et, au besoin, corriger l'exposition suivant les instructions données en page 16. Lorsque l'exposition correcte a été trouvée, ne plus changer la position de l'appareil, du siège du sujet ni des lampes. Tant que vous ne changez rien, vous obtiendrez des résultats constants.

**Filtre de densité neutre.** Si vous adoptez une pellicule de 3000 ASA au lieu d'une pellicule 75 ASA, il y a lieu de munir chaque objectif de l'appareil d'un filtre de densité neutre approprié pour compenser la vitesse plus grande de la pellicule.

L'utilisation de ces filtres permet d'obtenir une compensation presque totale de la différence de

vitesse de la pellicule employée. Ainsi, vous n'aurez pratiquement pas à modifier le réglage de votre appareil ni la distance entre le sujet et les lampes. S'il se produit quand même une petite différence de qualité, il est facile d'apporter la correction qui s'impose en modifiant quelque peu la distance entre les lampes d'une part et le sujet d'autre part. Voir sous ACCESSOIRES, pages 22 et 23.



# Beleuchtung mit Elektronenblitz

Für Farbaufnahmen empfiehlt sich die Verwendung von Elektronenblitz. Polacolor-Film ist auf durchschnittliches Tageslicht eingestellt (ungefähre Farbtemperatur liegt bei 5500 K). Fast alle Elektronenblitzgeräte bieten Licht mit Tageslichtfarbcharakter. Deshalb erübrigt sich der Einsatz von Filtern. Die Aufleuchtzeit des Elektronenblitzes ist so kurz, daß man Bewegungsunschärfen oder ein Verwackeln ausschließen kann. Der Einsatz von Elektronenblitz empfiehlt sich auch bei Verwendung von Polaroid Land Film, Typ 105, (Positiv/Negativ), der eine Empfindlichkeit von 75 ASA (19 DIN) aufweisen und bei Typ 55 4 x 5" Film mit einer Empfindlichkeit von etwa 50 ASA (18 DIN). Bei Einsatz von Elektronenblitz bieten sich zwei Beleuchtungsarten bzw. -techniken an.

**1. Indirekter Blitz.** Der indirekte Blitz wird dadurch erreicht, daß man das Licht der Lampe nicht direkt auf die Person richtet. Es wird vielmehr von einer großen Fläche verteilt reflektiert. Reflektierende Schirme sind hierzu ideal. Sie sehen hier zwei einfache und übliche Aufbauten für indirekten Blitz. Die grundsätzlichen Hinweise zur Beleuchtung auf Seite 10 haben hier Gültigkeit. Auf Wunsch können Kopf- und Hintergrundlicht hinzugefügt werden. Der indirekte Blitz produziert ein weiches Licht auf der Per-

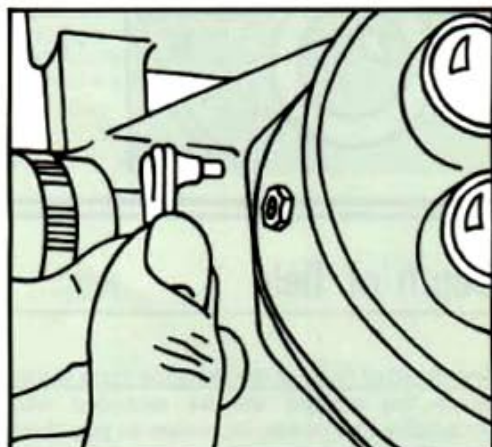
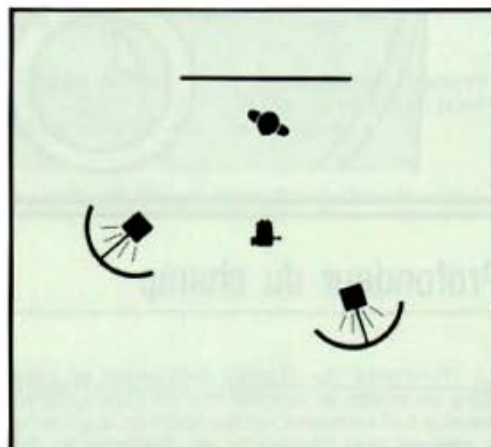
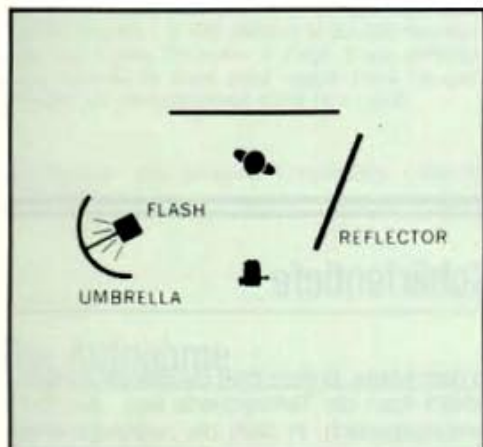
son, läßt Linien und Falten nicht so deutlich hervortreten und vermeidet harte Schatten. Außerdem bietet der indirekte Blitz den Vorteil, daß die Haltung nicht ganz genau beibehalten werden muß, um die gewünschte Ausleuchtung zu erreichen. Somit wird die aufzunehmende Person mehr Bewegungsfreiheit geboten, ohne daß der Beleuchtungseffekt beeinträchtigt wird. Dieser Punkt ist in der Kinderfotografie von besonderer Bedeutung.

**2. Direkter Blitz.** Bei dieser Methode ist das Blitzlicht direkt auf die aufzunehmende Person gerichtet. Diese Methode empfiehlt sich besonders beim Einsatz von Blitzgeräten mit schwächerer Leistung bei Farbfilm, denn hier würde die indirekte Beleuchtung die Intensität des Lichtes stark mindern, das die aufzunehmende Person erreicht, und somit würde eine Unterbelichtung erzielt. Befolgen Sie die grundsätzlichen Beleuchtungsanleitungen auf Seite 10.

**Der Verschuß** der Passportrait Kamera ist für Elektronenblitz synchronisiert. Man verbindet das Synchronkabel mit dem Blitzkontakt an der Kamera. Der Verschuß kann entweder auf 1/50 oder 1/100 Sek. eingestellt sein. Man stellt nun die Blende ein, die sich aus der Leitzahl des Elektronenblitzgerätes für die Empfindlichkeit

des verwendeten Films ergibt. Die Leitzahl findet man in der Gebrauchsanweisung für das Blitzgerät. Im allgemeinen bezieht sich diese Leitzahl auf direkten Blitz. Für indirekten Blitz öffnet man die Blende um zwei Stufen. Nun nimmt man eine Probebelichtung vor. Sofern nötig, korrigiert man die Belichtungswerte nach der Anleitung auf Seite 16. Hat man einmal die richtige Belichtung gefunden, so läßt man die Standorte von Kamera, Stuhl und Lampen unverändert. Solange man mit diesem Aufbau arbeitet, bleiben die Belichtungen zufriedenstellend.

**Graufilter:** Wechselt man von einem Film mit der ASA-Zahl 75 auf einen mit der ASA-Zahl 3000, so kompensiert man die höhere Filmempfindlichkeit am besten, indem man einen Graufilter auf jedes Objektiv steckt. Auf diese Art kann man den Wechsel in der Filmempfindlichkeit fast genau ausgleichen, und somit kann man Kameraaufbau und Lampenentfernungen praktisch unverändert lassen. Sollte sich eine kleinere Diskrepanz herausstellen, so kann man diese leicht dadurch ausgleichen, daß man die Lampenentfernungen etwas ändert. Siehe 'Zubehör' auf Seite 23.



## Tungsten illumination

If most of your work with the Passportrait camera is to be on 3000-speed (36 DIN) black and white film (or on Polaroid Type 52 or Type 57 Land film with the Model 45 camera), tungsten lighting will be adequate. Use lamps intended especially for photography, such as photofloods or special studio floods, mounted in appropriate reflectors. Keep the lamps at least 2 m (6 or 7 ft.) from the subject, to avoid discomfort caused by both their heat and their light intensity.

**Lighting technique:** See BASIC PORTRAIT LIGHTING TECHNIQUE on page 10. As indicated there, in identification and miniature portrait photography you can generally achieve excellent results with less than the full lighting complement described.

## L'éclairage au tungstène

L'éclairage au tungstène donner des résultats parfaitement satisfaisants si vous utilisez surtout des pellicules noir et blanc 3000 ASA, soit 36 DIN (appareil pour photos d'identité) ou encore des pellicules Polaroid Type 52 ou 57 (appareil modèle 45). Utiliser des lampes destinées spécialement à la photographie, telles que les lampes dites photo flood ou studio flood, montées dans des réflecteurs appropriés. Disposer les sources lumineuses à 2 m au moins du sujet, afin que celui-ci ne soit pas incommodé par leur chaleur ni par leur intensité lumineuse.

**Technique d'éclairage.** Voir sous PRINCIPES D'ECLAIRAGE POUR LE PORTRAIT, page 10. Comme il y est précisé, il est généralement possible d'obtenir d'excellents résultats en matière de photos d'identité et de portraits miniatures sans l'installation d'éclairage complète qui y est décrite.

## Beleuchtung mit Kunstlicht (Tungsten)

Wenn Sie beim Gebrauch der Passportrait Kamera hauptsächlich den 36 DIN-Schwarz/Weiß-Film (oder die Polaroid-Filme Typ 52 oder 57 für das Model 45) einsetzen so ist Kunstlicht-Beleuchtung durchaus geeignet. Setzen Sie solche Lampen ein, die zum Fotografieren empfohlen sind und sich dafür eignen, wie zum Beispiel Nitraphot oder spezielle Studiolampen in geeigneten Reflektoren. Stellen Sie die Lampen in einer Mindestentfernung von 2 m von der aufzunehmenden Person auf, sodaß Belästigungen durch Hitze oder Lichteinwirkung vermieden werden.

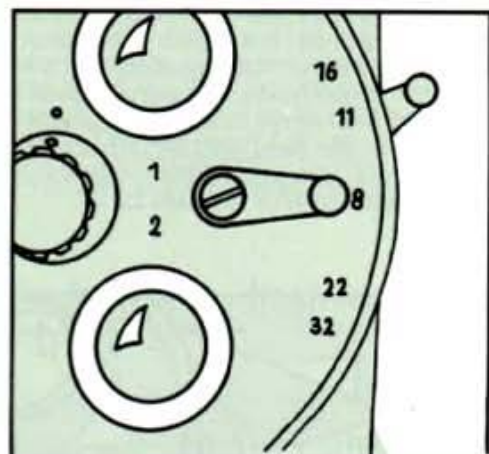
**Ausleuchtungstechnik:** Beachten Sie den Abschnitt 'Grundsätzliches zur Beleuchtungstechnik bei Porträtaufnahmen' auf Seite 10. Bei Paß- und Ausweisbildern, sowie bei Kleinporträts kann man sehr wohl ausgezeichnete Ergebnisse erzielen, ohne daß man die ganze auf Seite 10 beschriebene Beleuchtungs-ausrüstung einsetzt.



## Exposure control

**Exposure:** For initial exposure determination, it is best to use an exposure meter. Take a reading and then set the camera to one of the shutter speed and aperture combinations indicated by the meter. If the meter indicates a speed/aperture combination for which the camera cannot be set, then the subject is lit too brightly or too dimly. Bring the lights nearer to the subject or move them further away, until the subject brightness is such that the camera can be correctly set for it. Having repositioned the lights and taken another meter reading, set the shutter and aperture as required.

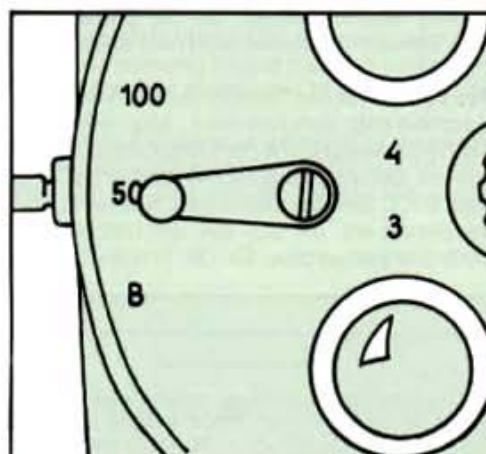
Once you have found the right exposure, leave the camera, the subject's chair and the lights in their positions. So long as you continue to use this set-up with the same film, your exposures should remain satisfactory.



## Exposition

**L'exposition.** Pour déterminer l'exposition, l'on aura intérêt à faire usage d'un posemètre. Lire les valeurs indiquées, puis régler l'appareil à l'une des combinaisons vitesse d'obturateur/ouverture de diaphragme indiquées par le posemètre. Si le posemètre indique une combinaison vitesse/ouverture qu'il est impossible d'obtenir sur l'appareil, l'éclairage du sujet sera trop puissant ou trop faible. Rapprocher les lampes du sujet ou les éloigner davantage, jusqu'à ce que le niveau d'éclairage soit tel qu'il soit possible d'y adapter le réglage de l'appareil. Après avoir repositionné les lampes et consulté de nouveau le posemètre, régler la vitesse de l'obturateur et l'ouverture du diaphragme selon la combinaison indiquée.

Une fois que l'exposition correcte a été déterminée, l'on ne touchera plus à l'appareil, au siège du sujet ou aux projecteurs. Tant que vous n'y touchez pas et que vous employez le même type de pellicule, les résultats obtenus resteront constants.



## Belichtungseinstellung

Zur Bestimmung der Belichtungswerte benutzt man am besten einen Belichtungsmesser. Man liest die Werte ab und überträgt eine der angegebenen Zeit-Blende-Kombinationen auf die Kamera. Zeigt der Belichtungsmesser eine Kombination an, die man auf der Kamera nicht einstellen kann, so fällt entweder zu viel oder zu wenig Licht auf die aufzunehmende Person. In einem solchen Fall bewegt man die Lampen so lange von der Person weg oder mehr zur Person hin, bis man die zur korrekten Einstellung der Kamera erforderliche Helligkeit erreicht hat. Hat man dann die gewünschte Ausleuchtung erreicht, so überprüft man am besten nochmals und stellt dann Verschluss und Blende entsprechend ein.

Hat man die richtige Belichtung gefunden, so ist es ratsam, die Standorte von Kamera, Stuhl und Lampen nicht mehr zu verändern. Solange man mit dem gleichen Aufbau arbeitet, hat man bei gleichem Film auch gleiche Belichtungswerte.

## Depth of field

The depth of field, or the distance zone within which the subject will be recorded with acceptable sharpness, increases as you close down the lens aperture. Thus, it is advisable to always use the smallest possible lens aperture (that is, the largest possible f-number). The table shows the approximate distance zone, measured from the front of the camera, within which the subject will be recorded sharply at the various f-number settings.

Approximate depth of field	
f/8	Negligible on either side of focused distance*
f/11	115-130 cm. (45-51 in.)
f/16	110-140 cm. (43-54 in.)
f/22	105-145 cm. (41-57 in.)
f/32	100-150 cm. (39-59 in.)

\*The focused distance is 1.20 m (48 in.)

## Profondeur du champ

La profondeur du champ, c'est-à-dire la zone dans les limites de laquelle le sujet photographié paraîtra suffisamment net sur la photo, augmente à mesure que l'ouverture de diaphragme est plus faible. Il est donc recommandé de choisir une ouverture de diaphragme aussi faible que possible, donc le nombre F le plus élevé possible.

Profondeur approximative du champ	
f/8	Négligeable de part et d'autre de la distance à laquelle a été effectuée la mise au point *
f/11	115 - 130 cm
f/16	110 - 140 cm
f/22	105 - 145 cm
f/32	100 - 150 cm

\* Cette distance est de 120 cm.

## Schärfentiefe

In dem Maße, in dem man die Blende schließt, erhöht man die Tiefenschärfe bzw. den Entfernungsbereich, in dem die aufzunehmende Person noch scharf abgebildet wird. Daher ist es empfehlenswert, immer mit der kleinstmöglichen Blende zu arbeiten (also mit der höchstmöglichen Blendenzahl).

Die hier gezeigte Tabelle gibt die ungefähre Entfernungzone an, in der die aufzunehmende Person scharf abgebildet wird und zwar bei den verschiedenen Blendeneinstellungen.

Ungefähre Schärfentiefe	
f/8	An beiden Begrenzungspunkten der Entfernung sehr gering *
f/11	115 - 130 cm
f/16	110 - 140 cm
f/22	105 - 145 cm
f/32	100 - 150 cm

\* Die fest eingestellte Entfernung liegt bei 1,20 m



## How to take pictures

**1.** Seat the subject at approximately the correct distance from the camera. The camera and the subject's head should be at about the same height. Use a chair with a low back that will not intrude into the picture area, or use a stool.

Have the subject lean forward slightly with the forearms resting comfortably on the legs, or on the arm rests of the chair, if it has any. This posture is most flattering to the majority of subjects, eliminating apparent double chins and heavy necks. It is at the same time a position in which a subject can remain motionless for a longer period of time without discomfort.

**2.** Arrange your lights as you want them.

**3.** Set the shutter control lever and the aperture control lever for correct exposure.

**4.** Depress the shutter cocking lever.

**5.** Set the shutter sequence selector knob, as described on page 13.

**6.** Now set the camera-to-subject distance accurately (Models 40 and 20), or focus the image (Model 45), as page 8.

**7.** Carefully frame the head and shoulders in

the bright-frame viewfinder.

**8.** Make the exposure by depressing the cable release mounted in the hand grip. (Remember to first remove the dark slide from the pack film holder.)

**9.** When you have recorded four images or one piece of film (two images in the case of the Model 20) you are ready to develop the picture. For development with the Model 45 camera, see the instruction book supplied with your Polaroid 4 x 5 Land film holder.

## Mise en place

**1.** Faire asseoir le sujet approximativement à la distance correcte de l'appareil. L'appareil et la tête du sujet doivent se trouver à peu près à la même hauteur. Prévoir un siège à dossier bas qui ne sera pas visible sur la photo, ou encore un tabouret.

Demander au sujet de se pencher légèrement en avant, les bras reposant sur les cuisses, ou sur les accoudoirs si le siège en a. Cette attitude fait ressortir avantageusement le physique de la plupart des sujets, car elle élimine le double menton et le cou épais. En outre, il s'agit d'une attitude dans laquelle le sujet peut rester sans bouger pendant un certain temps sans être gêné.

**2.** Disposer vos sources lumineuses comme vous désirez.

**3.** Ajuster le levier de réglage des vitesses et le levier de réglage du diaphragme de manière à obtenir une exposition correcte.

**4.** Appuyer sur le levier d'armement de l'obturateur.

**5.** Mettre le bouton de sélection des obturateurs dans la position désirée (voir page 13).

**6.** Régler exactement la distance entre l'appareil et le sujet (modèles 40 et 20), ou mettre au point l'image (modèle 45) - voir page 8.

**7.** Cadrer la tête et les épaules dans le viseur.

**8.** Prendre un cliché en appuyant sur le déclencheur monté dans la poignée. (Ne pas oublier d'enlever d'abord le volet du châssis de film-pack.)

**9.** Après avoir pris quatre clichés sur une seule pellicule (ou deux clichés, s'il s'agit d'un appareil modèle 20), vous pouvez procéder au développement. Pour ce qui est du développement avec l'appareil modèle 45, consulter les instructions fournies avec votre châssis à film-pack Polaroid 4 x 5".

## Die Aufnahme

**1.** Man setzt die aufzunehmende Person in der ungefähr richtigen Entfernung auf einen Stuhl mit niedriger Rückenlehne, die nicht im Bild erscheinen kann oder auf einen Hocker. Hierbei sollen Kamera und Kopf ungefähr auf gleicher Höhe sein. Die aufzunehmende Person soll sich etwas nach vorne neigen, wobei Sie die Unterarme bequem auf die Knie stützen oder möglicherweise auf den Armlehnen des Stuhls auflegen kann. Diese Stellung bzw. Haltung ist für fast alle Personen die schmeichelndste und vorteilhafteste, weil sowohl Doppelkinn als auch starker Hals nicht so deutlich gezeigt werden. Außerdem ist dies die Haltung, in der die aufzunehmende Person am mühelosesten über einen längeren Zeitraum bewegungslos sitzen bleiben kann.

**2.** Nun stellt man die Lampen nach Wunsch ein.

**3.** Blende und Belichtungszeit werden eingestellt.

**4.** Man spannt den Verschluss.

**5.** Man stellt den Reihenfolge-Wahknopf ein, wie auf Seite 13 beschrieben.

**6.** Nun gilt es die richtige Entfernung zwischen Kamera und aufzunehmende Person zu finden (Modelle 40 und 20) bzw. die Tiefenschärfeneinstellung vorzunehmen (Modell 45) und zwar wie auf Seite 8 erklärt.

**7.** Man überprüfe sorgfältig den im Leuchtrahmensucher gezeigten Ausschnitt.

**8.** Nun belichtet man durch Druck auf den im Handgriff eingebauten Drahtauslöser. (Vorher ist natürlich der Kassettenschieber aus dem Packfilmhalter zu entfernen.)

**9.** Hat man die vier Aufnahmen auf einer Filmeinheit (2 Bilder bei Modell 20) gemacht, so kann entwickelt werden.

Wegen der Entwicklung bei Modell 45 ist die Gebrauchsanleitung zu beachten, die mit der 4 x 5" Filmkassette geliefert wird.

## Holder

1. dark slide grip
2. mounting lips
3. door latch
4. film tab slot
5. dark slide
6. mounting aperture

### Mounting the holder on the camera

Put the holder in the right position and fasten the holder at the camera by pushing the knobs (A) into the mounting apertures of the holder.

The two mounting lips on the holder fit into the two brackets at the camera.

## Chassis

1. poignée du volet
2. ergots de fixation
3. loquet de verrouillage
4. fente pour la languette du film-pack
5. volet
6. encoches de positionnement

### Montage du châssis sur l'appareil

Tenir le châssis dans la position correcte et l'attacher à l'appareil en faisant rentrer les ergots (A) dans les encoches de fixation du châssis.

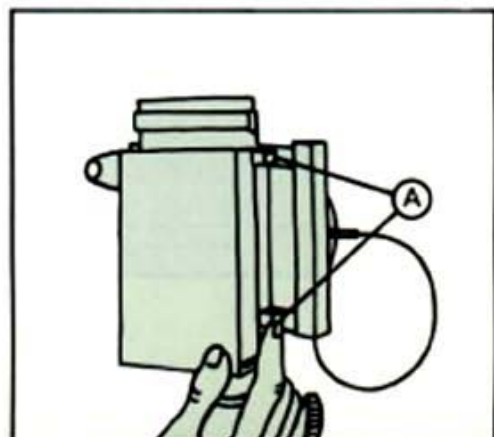
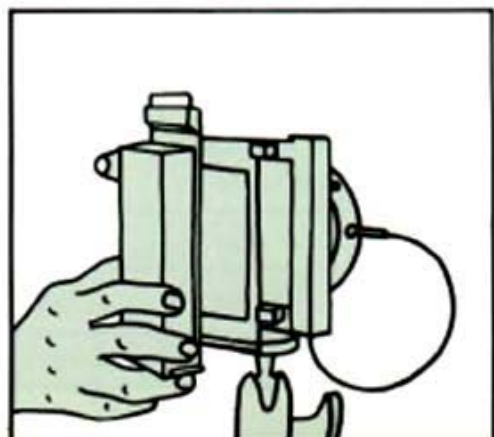
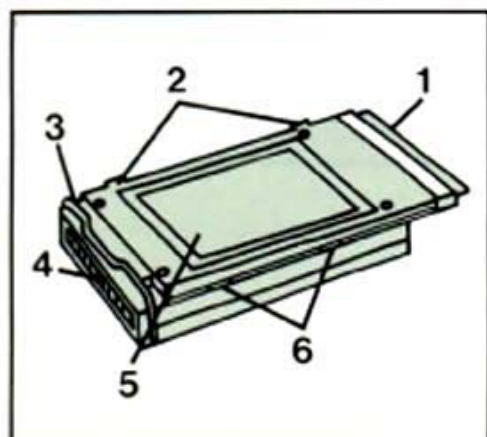
Les deux ergots de fixation du châssis s'introduisent dans les deux crans de l'appareil.

## Packfilmhalter

1. Griffende des Kassettenschiebers
2. Montagelaschen
3. Türverriegelung
4. Filmflaschenschlitz
5. Kassettenschieber
6. Befestigungsöffnung

**Befestigung des Filmhalters an der Kamera.** Man bringt den Filmhalter in die richtige Stellung und befestigt es an der Kamera, indem man die Knöpfe (A) in die Befestigungs-

öffnungen des Filmhalters drückt. Die beiden Montage- bzw. Befestigungslaschen des Filmhalters passen genau in die beiden Bügel an der Kamera.





## Loading

With both thumbs, snap open the door latch on the end of the holder, and gently open it. Note that the door does not open flat. Do not try to force it.

Before loading the pack film remove the steel roller assembly (A) for inspection. The unit will snap out of the holder if you apply a slight upward pull at the loops. **It is important to keep these rollers clean.**

Also inspect and clean the narrow slot on top of the holder where the yellow film tabs emerge. After cleaning, push the roller assembly back into position, until it locks firmly in place.

## Chargement

Des deux pouces, agir sur le verrouillage du châssis, puis prudemment ouvrir celui-ci. Il est à noter que le châssis ne s'ouvre pas à plat. Ne pas le forcer.

Avant de mettre en place le film-pack, déposer le dispositif à rouleaux en acier (A) pour le contrôler. Ce dispositif se déloge en tirant légèrement sur la barrette métallique. **Les rouleaux doivent toujours être propres.**

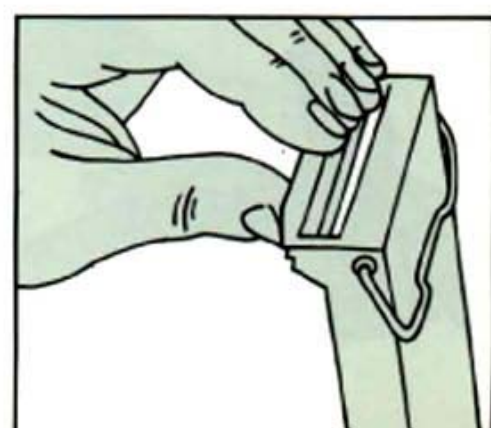
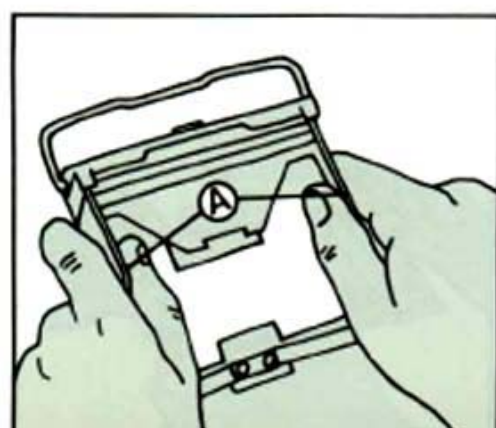
De même, inspecter et nettoyer la fente étroite dans le dessus du châssis, dont doit sortir la languette jaune du film-pack. Après le nettoyage, remonter par pression le dispositif à rouleaux, jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

## Einlegen des Films

Mit beiden Daumen läßt man die Türverriegelung am Ende des Filmhalters aufspringen und öffnet sie vorsichtig. Es ist zu beachten, daß die Tür sich nicht auf 180° öffnen läßt. Keine Gewalt anwenden! Vor dem Einlegen des Films müssen die

beiden Stahlwalzen überprüft werden (A). Das Teil springt aus dem Filmhalter, wenn man einen leichten Aufwärtsdruck an den Schlingen bzw. Ösen anwendet. **Diese Walzen müssen unbedingt sauber gehalten werden!** Auch ist der schmale

Schlitz oben am Filmhalter zu untersuchen, wo die gelben Filmflaschen sichtbar werden. Nach der Reinigung wird die Walzenhalterung wieder in die ursprüngliche Lage zurückgedrückt, bis sie fest eingerastet ist.





## Loading

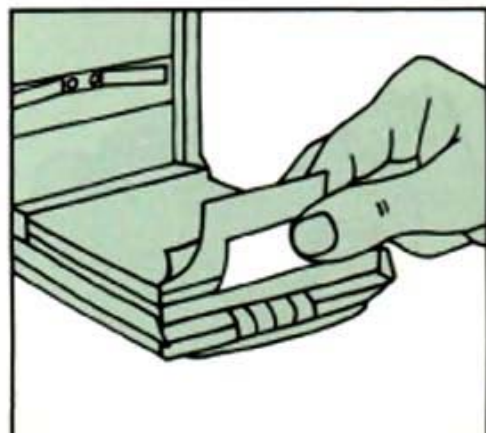
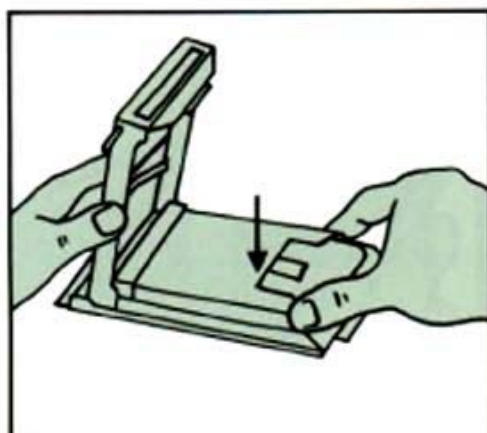
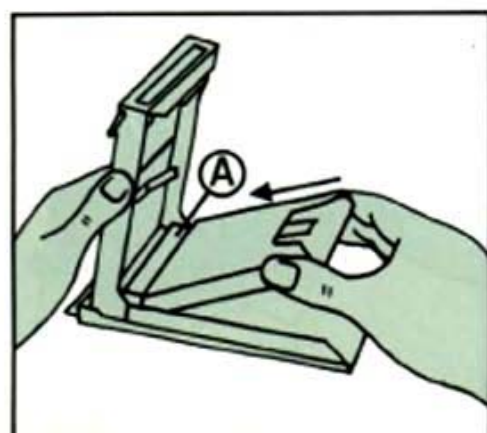
1. Hold the film pack so that the black paper safety cover faces the picture area.
2. Push the closed end of the pack into the recess (A) against spring tension, until it comes to a firm stop.
3. Push the pack gently into the holder. You will feel it snap into place.
4. Make sure all the white tabs are free, as shown, and are not trapped inside the holder, or under the film pack.

## Chargement

1. Tenir le film-pack de manière que l'enveloppe protectrice en papier noir recouvre la partie destinée aux photos.
2. Par pression, introduire l'extrémité fermée du film-pack dans l'évidement (A), contre le ressort, jusqu'à ce que le film-pack bute.
3. Prudemment enfoncer le film-pack dans le châssis. Un déclic se fait sentir lorsque le film-pack est enfoncé à fond.
4. S'assurer que toutes les languettes blanches sont parfaitement libres et qu'elles ne sont pas coincées à l'intérieur du châssis ou sous le film-pack.

## Einlegen des Films

1. Man hält den Filmpack so, daß der schwarze Schutzumschlag zum Inneren der Kamera zeigt.
2. Das geschlossene Ende des Filmpacks wird unter das Rückwand-scharnier (A) bis zum Anschlag gegen den federnden Widerstand geschoben.
3. Man drückt nun den Pack vorsichtig in den Filmhalter hinein, wobei das Einrasten in der richtigen Stellung deutlich zu merken ist.
4. Alle weißen Streifen müssen freiliegen (siehe Abbildung), und es ist dafür Sorge zu tragen, daß sie nicht zwischen Pack und Kamerarückteil eingeklemmt sind.



5. Close the holder and lock it. The spring latch will snap into place if you press it in the center.

6. Grip the black tab firmly and pull it straight out. Pull it all the way – it must come completely out of the holder. When the safety cover has been pulled out, a white tab (A) should stick out of the small slot. Do not pull the white tab at this time.

If no white tab is visible, remove the holder from the camera. Carefully open the holder in subdued light and, without disturbing or moving the pack, push the white tab into the opening. Close and latch the holder again. Check that the white tab is protruding from the slot.

**IMPORTANT:** The black paper tab of the safety cover must extend out of the front slot of the holder. If it does not, reopen the door and straighten the tab so that it does stick out.

5. Refermer le châssis et le verrouiller. Le verrouillage s'opère automatiquement en appuyant sur le milieu de la barrette.

6. Saisir la languette d'amorce noire d'une main ferme et tirer pour la sortir entièrement du châssis. Lorsque l'enveloppe protectrice a été enlevée, une languette blanche doit partiellement être sortie de la fente. Ne

pas encore tirer sur cette languette blanche.

Si la languette blanche n'apparaît pas, détacher le châssis de l'appareil. Prudemment ouvrir le châssis en lumière atténuée et, sans déplacer le film-pack, amener la languette blanche dans la fente. Refermer et verrouiller le châssis. Vérifier si la languette blanche dépasse la fente.

**IMPORTANT:** La languette d'amorce noire de l'enveloppe protectrice doit dépasser de la fente du châssis. Si tel n'est pas le cas, rouvrir le châssis et la tirer de manière qu'elle sorte.

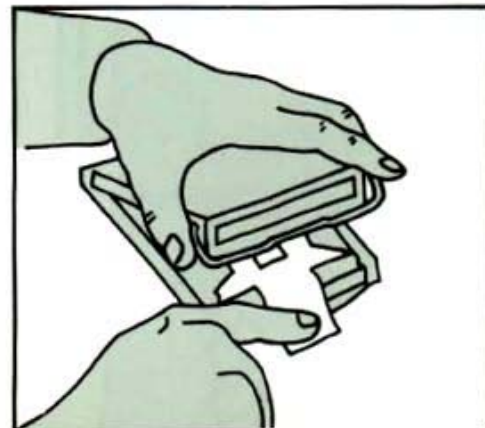
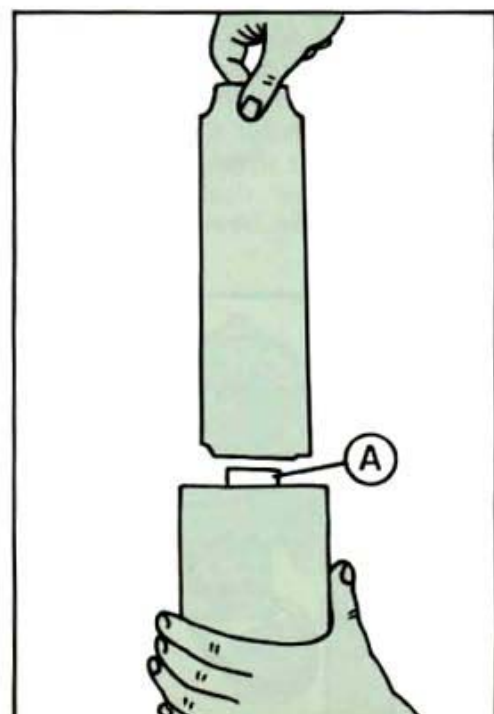
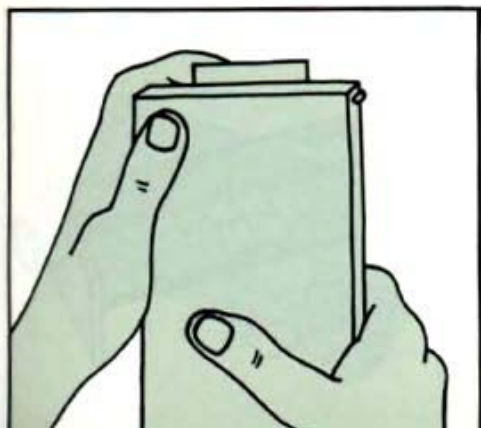
5. Man schließt die Rückwand, und auf Druck in der Mitte springt der Riegel zu.

6. Fassen Sie den schwarzen Streifen fest an und ziehen Sie ihn gerade heraus. Es ist wichtig, ihn wirklich ganz herauszuziehen. Er muß vollständig aus dem Filmhalter herauskommen. Wenn der Schutzumschlag gezogen ist, ragt ein weißer Streifen (A) aus dem kleinen Schlitz heraus. Man darf diesen Streifen noch nicht herausziehen.

Ist kein weißer Streifen zu sehen, so nimmt den Filmhalter von der Kamera ab. Vorsichtig öffnet man das Rückteil bei gedämpftem Licht ein wenig, und ohne den Pack zu bewe-

gen, bringt man den weißen Streifen in die Öffnung. Man schließt jetzt das Rückteil wieder und achtet dabei darauf, daß der weiße Streifen jetzt aus dem Schlitz herausragt.

**WICHTIG:** Der schwarze Papierstreifen des Schutzumschlages muß aus dem vorderen Schlitz des Rückteils herausragen. Tut er dies nicht, so öffnet man nochmals die Tür, glättet den Streifen und führt ihn so nach außen bzw. durch den Schlitz.





## Guide to tab pulling

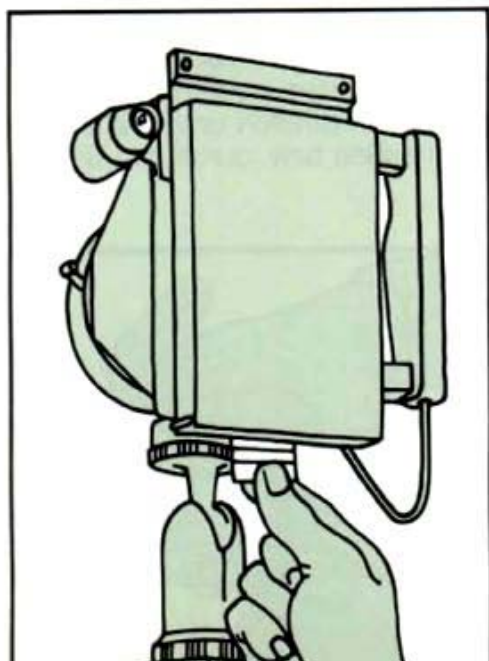
**Model 40:** The film tabs must be pulled straight downward from the camera. Adjust the tripod so there is ample clearance. If the tripod is sturdy, there will generally be no need to hold the camera while pulling the tabs. If you do wish to hold the camera while pulling, it is better to grip the upper part of the tripod, rather than the camera itself. Never use the viewfinder of the camera as a grip.

## Conseils pour tirer sur la languette

**Modèle 40:** Tirer sur les languettes droit vers le bas. Ajuster le pied afin de disposer d'un ample espace. Si le pied est solide, il sera généralement inutile de tenir l'appareil en tirant sur les languettes. Si l'on désire néanmoins tenir l'appareil en tirant les languettes au dehors, il est préférable de saisir la partie supérieure du pied plutôt que l'appareil même. Ne jamais saisir l'appareil par le viseur.

## Ziehen der Streifen

**Modell 40:** Man zieht die Streifen gerade nach unten und aus der Kamera heraus. Man stellt hierbei das Stativ so, daß ausreichend freier Raum vorhanden ist. Handelt es sich um ein stabiles, zuverlässiges Stativ, so ist es normalerweise nicht erforderlich, die Kamera fest-



**Model 25-44-45:** Please see the instruction book supplied with the Polaroid 4 x 5 Land film holder.

**Model 20:** Firmly hold the camera or the tripod, as described above, while pulling the tabs out sideways.

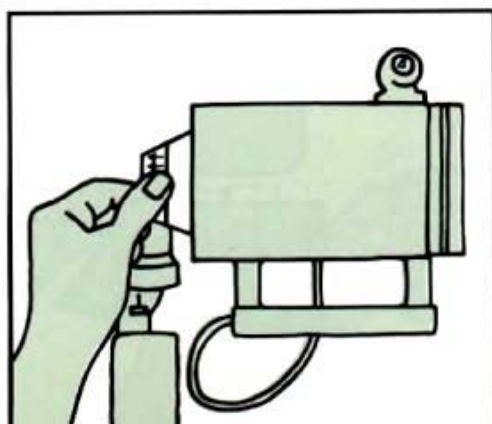
**Modèles 25, 44 et 45:** Consulter les instructions se rapportant au châssis pour pellicule Polaroid 4 x 5".

**Modèle 20:** Saisir d'une main ferme l'appareil ou le pied comme décrit plus haut, puis sortir les languettes latéralement de l'appareil.

zuhalten, während man an den Streifen zieht. Wenn Sie die Kamera dennoch festhalten wollen, während Sie den Streifen herausziehen, so ist es zu empfehlen, daß Sie den Stativkopf und nicht die Kamera selbst halten. Niemals sollten Sie den Sucher als Griff benutzen!

**Modell 25-44-45:** Bitte beachten Sie das Anweisungsheft, das Sie mit der Polaroid 4 x 5" - Planfilmkassette erhalten haben.

**Modell 20:** Es ist zu beachten, daß man die Kamera bzw. das Stativ festhält, während man die Streifen seitlich herauszieht.



## Accessoires

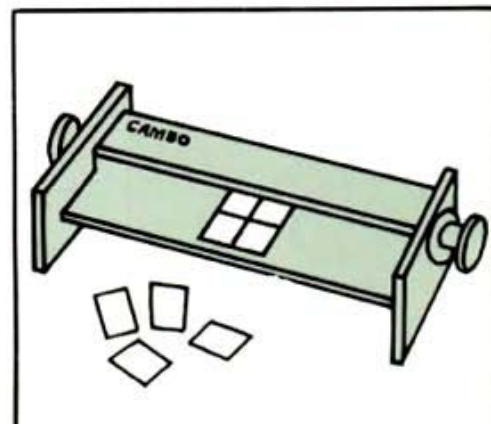
**Print Cutters** will precisely trim the four and two pictures made with the Models 40 and 20.

## Accessoires

**Coupeuse.** Découpe avec précision les quatre ou les deux photos faites avec les appareils modèles 40 et 20 respectivement.

## Zubehör

**Schneidegerät:** Hiermit schneidet man die vier bzw. zwei Bilder, die man mit den Modellen 40 und 20 erstellt hat, ordentlich auseinander.





## Accessoires

**Pack Film Holder**, provided with your Passport portrait pack film camera, is also available as a separate accessory. With additional holders of this type, you can easily interchange films, from black and white to colour, for instance, without film wastage.

**Neutral Density Filters** will permit you to alternate between 75 speed and 3000 speed film without making major changes in the exposure or the lighting.

**Supplementary Lenses** reduce the image size of your Passports. They enable you to include more than one person in a single frame. Or, they can be used for other special composition requirements.

**Lens Shades** will enhance the quality of your portraits by reducing the effects of flare and uneven illumination. They are recommended for use on the Models 40 and 45. Included also is an extender for the lens selector knob.

## Accessoires

**Châssis pour film-pack.** Ce châssis, qui est livré avec votre appareil Passport à film-packs, est également livrable séparément comme accessoire. Si vous disposez de quelques châssis supplémentaires, vous pouvez interchanger les pellicules, et passer d'une pellicule couleur à une pellicule noir et blanc, sans perte de temps ni de pellicule.

**Filtres densité neutre.** Ces filtres vous permettent de passer d'une pellicule 75 ASA à une pellicule 3000 ASA ou vice versa, sans amener d'importantes modifications à l'exposition ni à l'éclairage.

**Lentilles supplémentaires.** Réduisent les dimensions de l'image de vos photos d'identité, et vous permettent d'inclure deux personnes ou davantage dans une seule prise de vue. Elles peuvent s'employer également à la réalisation d'autres compositions particulières.

**Parasoleils.** Augmentent la qualité de vos portraits en réduisant les effets de l'éblouissement et d'un éclairage inégal. Leur utilisation est recommandée pour les appareils modèles 40 et 45. Ils sont livrés avec une rallonge s'adaptant sur le bouton de sélection des obturateurs.

## Zubehör

**Auswechselbarer Filmhalter:** Dieser wird Ihnen mit Ihrer Paßbild- und Ausweis-bzw. Porträtkamera geliefert; darüberhinaus ist das Rückteil als getrenntes Zubehörteil erhältlich. Mit zusätzlichen Filmhalter dieser Art kann man die Filme leicht untereinander austauschen, d.h. man kann leicht von schwarz/weiß auf Color umwechseln, ohne Filmmaterial zu vergeuden.

**Graufilter:** Diese erlauben die Wahl zwischen Filmmaterial mit ASA-Wert 75 und solchem mit ASA-Wert 3000, ohne daß größere Veränderungen bei Belichtung oder Beleuchtung vorgenommen werden müssen.

**Objektiv-Vorsätze:** Hiermit reduziert man die Bildgröße, wodurch es möglich wird, mehr als eine einzelne Person auf ein Bild zu bannen. Außerdem kann man Objektiv-Vorsätze für weitere, spezielle Einsatzzwecke verwenden.

**Sonnenblenden:** Hierdurch steigert man die Porträtqualität, indem man ungleichmäßige Ausleuchtung ausschaltet oder zumindest reduziert. Sonnenblenden empfehlen sich bei den Modellen 40 und 45. Außerdem gibt es hierzu ein Verlängerungsstück für den Reihenfolge-Wahlknopf.

